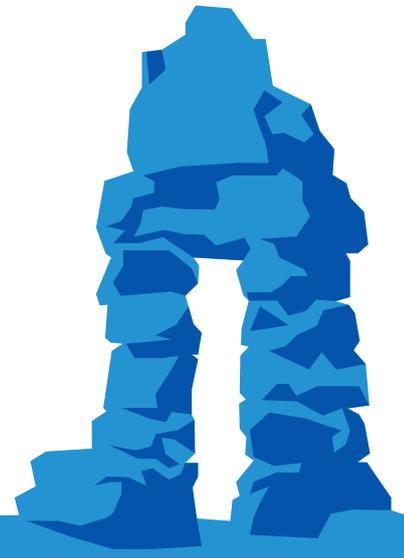


Ausgab vum
JANUAR 2024

DEIWELS ELTER

GEMENGEBLAT DIKRICH



- ◀ Couverture: Aus dem Fotoreportage "Chrëschtmaart"
- ▼ Flott dekoréiert Stänn droen zur feierlecher Atmosphär bäi



Vorwort	2
Gemeinderatssitzung – 20. September 2023	4
Nei an der Stad	
Déi nei Mataarbechter vun der Gemeng – Wat sinn hir Tâchen?	12
Kiss & Go – Sicher zur Schule	13
Den Hannergrond	
Klimapakt 2.0 – Klimawandel und Gesundheit	14
Gut zu wissen – Wie umweltfreundlich ist das Deiwelselter?	17
Gemeinderatssitzung – 23. November 2023	22
Schöfferratserklärung CSV-DP 2023–2029	26
Stellungnahmen der Opposition	30
Réckbléck	
Hierschtkiermes	36
Rentrée um Maart	37
Abschlussfeier des Abschlussjahrgangs 2023 an der EHTL	38
Speeddating von LNB und LCD – Ein Praktikum für alle BTS-Schüler	39
AI Kierch – Expo Photo-Club	40
„Ee schingen Nomëttig zu Dikrich“ – Der Versuch neue Wege zu gehen	42
20. Festival de la Gravure ... und kein Ende in Sicht!	43
Journée du Grand-Âge – Das hohe Alter feiern und ehren	44
Konveniat – Joergang 1955	46
Commemoratiounsdag – Erinnerung un de Widerstand	47
MH[s]D / Kulturhaus – Marc Wagner / Trois axes	48
Dikricher Filmdag – 70. Festival National du Film d'Auteur	50
Beieveräin Kanton Dikrich – Nationale Beiendag am LTA	52
Gaart-an-Heem Dikrich – Blummeconcours	53
Happy Birthday! – Den CHEV Volleyball feiert 55 Joer!	54
Lëtzebuenger Arméi – 1 ^{er} Grand Prix de l'Armée am Cyclo-Cross	55
PMD & Friends – Dirigentenwechsel	56
Sängerbond – Innovativ an d'Zukunft!	57
Léiwe Kleeschen	58
Chrëschtmaart – Grousse Succès	60
Das Erbe bewahren, die Zukunft gestalten – CNVH feiert zwei Jahrzehnte	62
Mir gratuléieren!	64
Gemeinderatssitzung – 14. Dezember 2023	66
Wat nach kënnt	72
Eraus gepickt	
Dikrich virun 100 Jar	80



Editeur:

Le DEIWELSELTER est publié sous la responsabilité du Collège échevinal de la Ville de Diekirch

Conception graphique:

Service Communication & Marketing de la Ville de Diekirch

Photos:

Archives de la Ville de Diekirch, Service Communication & Marketing de la Ville de Diekirch, EHTL, LCD et LNB, Gaart & Heem Dikrich, MH[s]D

Impression:

Imprimerie Reka



myclimate.org/01-23-926144





Léif Biergerinnen a Bierger, Chères concitoyennes, chers concitoyens,

E ganz animéiert Joer 2023 ass op en Enn gaangen.

Um politesche Plang war 2023 e ganz spannend an intensiivt Joer, well souwuel d'Gemengewalen am Fréijoer an duerno d'Chamberwalen am Hierscht ofgehale gi sinn.

No de Gemengewalen huet sech bekanntlech eng nei politesch Majoritéit zesumme fonnt fir an Zukunft d'Geschécker vun eiser Gemeng ze leeden, an dëst am Interêt vun allen Awunnerinnen an Awunner.

D'Schäfferotserklärung vun CSV an DP ass dem Gemengerot den 23. November 2023 präsentéiert ginn a baséiert op dem Koalitiounsofkommes dat vun deenen 2 Parteien intensiv a verschiddenen Aarbechtssätzungen diskutéiert an ausgeschafft hunn. De Koalitiounsprogramm ass d'Resultat vu gemeinsam ausgetoschen Iddien a gemeinsame Virstellung wéi mir eis Gemeng no vir brénge wëllen.

D'Schäfferotserklärung souwéi d'Stellungnam vun de jeeweiligen Oppositionsparteie fann dir an dëser Ausgab vum *Deiwelselter*.

Nous laissons dernière nous une année 2023 très animée.

Avec des élections communales au printemps et législatives en automne, l'année 2023 s'est montrée d'autant plus intéressante et intensive sur le plan politique.

Suite aux élections communales, une nouvelle majorité s'est formée pour gérer dorénavant les affaires de notre ville dans le bon intérêt de tous les citoyennes et citoyens.

Le 23 novembre 2023, le Collège des Bourgmestre et Échevins a présenté sa déclaration d'intentions basé sur l'accord de coalition élaboré lors de maintes séances de travail des membres du CSV et du DP. Elle retient les idées et projections communes pour faire avancer notre ville.

Dans cette édition du *Deiwelselter* vous trouverez le texte complet de la déclaration d'intentions du collège échevinal ainsi que les prises de position des partis de l'opposition.

Le nouveau conseil communal n'a pas chômé et plusieurs mesures d'urgence retenues par



Déi éischt Decisiounen vun der neier Majoritéit hunn dann och net laang op sech waarde gelooss an eng Rei vun de Versprieche aus dem Koalitiounsprogramm sinn direkt an d'Realitéit ëmgesat ginn:

- Déi berodend Gemengekommissiounen sinn nei opgestallt ginn a goufe fir de Public opgemaach: 18 Biergerinnen a Bierger schaffen neierdénks aktiv a 6 verschidde Kommissiounen mat;
- Eng nei Grondsteuer (B6), déi de verluerene Geriichtsprozesser Rechnung dréit, ass festgeluecht ginn;
- All Stot kritt ab dem 1. Januar 2024 eng (1) gratis Vignette (Parking résidentiel);
- De Bau vun engem neie Verwaltungsgebai fir d'„Services industriels“ ass op d'Schinnegesat ginn;
- De Schäfferot war op Visite an alle Gemengeservicer fir de Bols um Terrain ze fillen an ze spieren;
- E „planning annuel“ vun de Gemengerots-sätzungen ass opgestallt ginn.

Aner Projet'en déi um lafe sinn, wäerten am neie Joer weider gefouert ginn. D'Parkhaus op der Gare wäert Enn 2024 fäerdeg ginn, an de Projet an der Cité Militaire gëtt viru gedriwwen.

E neit Gemengenarchiv an eng nei Bibliothék ginn an der *Villa CONTER* ageriicht.

Eng éischt Etude fir een Îlot culturel am Wirtgensschlass ze plangen, leeft.

De Schäfferot wäert weiderhin am Déngscht vum Bierger stoen; mat engem oppenen Ouer, am Dialog a mat vill Engagement setze mir eis fir eng liewenswäert Stad Dikrich an.

D'Joer 2024 ass lancéiert a mir profitéiere vun der Geleeënheet all eisen Awunnerinnen an Awunner vu ganzem Häerzen alles Guddes a virun allem eng gutt Gesondheet am neie Joer ze wënschen.

Bleift gesond.

De Schäfferot,
Charles WEILER, Buergermeeschter
José LOPES GONÇALVES, Schäffen
Paul BONERT, Schäffen

l'accord de coalition ont déjà été réalisées :

- Les commissions consultatives sont désormais ouvertes au public : 18 citoyennes et citoyens apportent leur précieuse collaboration au sein de six commissions consultatives ;
- Le taux d'impôt foncier B6 a été adapté en tenant compte des récentes décisions judiciaires ;
- A partir du 1^{er} janvier 2024, chaque ménage bénéficiera d'une vignette gratuite pour de stationnement résidentiel ;
- La construction d'un nouveau bâtiment administratif pour les besoins des services industriels a trouvé l'accord du conseil communal ;
- Le Collège des Bourgmestre et Échevins a rendu visite à tous les services communaux afin de s'informer des critiques et desiderata de ses collaborateurs ;
- Un planning annuel des séances du conseil communal a été fixé d'avance.

Tous les chantiers entamés seront poursuivis en 2024.

Le projet urbanistique de la cité militaire est en cours de réalisation et le nouveau parking de la gare sera opérationnel fin 2024.

La *Villa CONTER* accueillera les nouvelles archives communales ainsi qu'une bibliothèque.

Une première étude dans le cadre de la réalisation d'un îlot culturel sur le site du château WIRTGEN a été lancée.

Le collège échevinal s'engage à tout mettre en œuvre, dans le dialogue et l'entente, pour garantir aux concitoyennes et concitoyens, une Ville de Diekirch où il fait bon vivre.

Au début de cette année 2024, nous tenons à vous souhaiter de tout cœur une année pleine de bonheur et santé.

Le Collège des Bourgmestre et Échevins,
Charles WEILER, Bourgmestre
José LOPES GONÇALVES, Échevin
Paul BONERT, Échevin

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 20 SEPTEMBRE 2023

Séance publique et secrète : 20.09.2023

Annonce publique de la séance : 13.09.2023

Convocation des conseillers : 13.09.2023

Présents dans la salle des séances :

- M. **Weiler Charles**, bourgmestre-président
- M. **Lopes Gonçalves José**, échevin
- M. **Bonert Paul**, échevin
- M. **Thill Claude**, conseiller
- M. **Thillen Frank**, conseiller
- M. **Daleiden Claude dit Jing**, conseiller
- Mme **Schmoetten Pascale**, conseillère
- M. **Hertz Nico**, conseiller
- M. **Bohnert Robert**, conseiller
- M. **Link Frank**, conseiller
- M. **Schaeffer Jean-Jacques**, conseiller
- M. **Steichen Jean-François**, conseiller
- Mme **Kohl Katrin**, conseillère
- M. **Liltz René**, secrétaire communal

Votant par procuration :

Néant

Absent :

Néant

Ordre du jour :

Séance publique

01. Répartition des compétences du collège échevinal
02. Déclaration du Collège des Bourgmestre et Échevins
03. Désignation des délégués aux différents syndicats intercommunaux respectivement associations nationales
04. Congé politique supplémentaire
05. Commissions consultatives communales
06. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch
07. Urbanisme

08. Approbation d'un devis
09. Approbation de décomptes
10. Cimetière forestier régional
11. Élections législatives du 08 octobre 2023
12. Maison Relais à Diekirch
13. Approbation d'un contrat de bail
14. Approbation d'un compromis d'échange
15. Office Social Nordstad
16. Etat des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2022
17. Allocation de subsides extraordinaires
18. Subsides ordinaires 2023
19. Modifications au règlement-taxe général
20. Logements sociaux
21. Fondation Van Hees
22. Divers

Séance secrète

23. Syvicol
24. CGDIS
25. Personnel communal

D'entrée les membres du Conseil communal ont observé une minute de silence pour feu Monsieur René Blum, Échevin de 2001 à 2005 et Conseiller communal de 1980 à 2000 et de 2006 à 2017.

Séance publique :

01. Répartition des compétences du collège échevinal

- 01.1. La composition du collège échevinal est la suivante :

Charel WEILER, bourgmestre
José LOPES GONÇALVES, échevin
Paul BONERT, échevin

01.2. La répartition des charges et compétences au sein du collège échevinal est la suivante :

Charel WEILER, bourgmestre :

administration, écoles, bâtiments, jeunesse, tourisme, services techniques, sécurité, secours

José LOPES GONÇALVES, échevin :

développement urbain, finances, sports, circulation, services industriels, énergies, environnement, digitalisation

Paul BONERT, échevin :

affaires culturelles, affaires sociales, Nordstad

02. Déclaration du Collège des Bourgmestre et Échevins

Veillez trouver l'entière déclaration du Collège des Bourgmestre et Échevins à partir de la page 26.

03. Désignation des délégués aux différents syndicats intercommunaux respectivement associations nationales

03.1. Syndicat Intercommunal pour la Construction et l'Exploitation d'un Crématoire, en abrégé SICEC :
Schaeffer Jean-Jacques (CSV)

03.2. Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduelles du Nord, dénommé SIDEN :
Weiler Charles (CSV)

03.3. Syndicat Intercommunal pour la collecte, l'évacuation et l'élimination des ordures provenant des communes de la région de Diekirch, Ettelbruck et Colmar-Berg, en abrégé SIDEC :
Lopes Gonçalves José (DP)

03.4. Syndicat intercommunal de gestion informatique, en abrégé SIGI :
Lopes Gonçalves José (DP)

03.5. Syndicat Intercommunal des communes de Diekirch, Erpeldange-sur-Sûre et Ettelbruck pour la construction et l'exploitation d'un Hall de Tennis, en abrégé SIT :
Steichen Jean-François (CSV),
Braun Sarah (DP),
Schmoetten Pascale (LSAP)

03.6. Syndicat intercommunal des Villes de Diekirch et d'Ettelbruck pour l'organisation et la gestion d'un établissement d'enseignement musical, en abrégé CMNord :
Bonert Paul (CSV),
Bohnert Robert (CSV),
Hertz Nico (LSAP)

03.7. Syndicat intercommunal Nordstad, en abrégé « NORDSTAD » :
Weiler Charles (CSV),
Bonert Paul (CSV)

03.8. Sécurité Routière :
Schaeffer Jean-Jacques (CSV)

03.9. Transports publics :
Daleiden Claude (LSAP)

03.10. Égalité des chances :
Kohl Katrin (DP)

03.11. Office Régional du Tourisme des Ardennes luxembourgeoises, en abrégé ORTAL : (1 délégué effectif et 1 délégué suppléant) :
Steichen Jean-François (CSV),
Schaeffer Jean-Jacques (CSV),

03.12. Comité de pilotage Natura 2000 Éislek :
Thillen Frank (Gréng)

03.13. Commission de surveillance ALA (1 délégué effectif et 1 délégué suppléant) :
Bonert Paul (CSV),
Thill Claude (LSAP)

04. Congé politique supplémentaire

Le Conseil communal a décidé de répartir le supplément de 9 heures de congé politique par semaine comme suit :

5 heures : José Lopes Gonçalves, échevin

4 heures : Charles Weiler, bourgmestre

05. Commissions consultatives communales**05.1.** Composition des commission consultatives communales :

Le Conseil communal a arrêté unanimement la composition des commissions consultatives communales suivantes :

Commission scolaire

Membre d'office	Bohnert Robert
CSV	De Magalhaes Carla Mendes Stéphanie
DP	Thibeau Sandra Baltès Carole
Gréng	Reiser Claudine Maeks Jennifer
LSAP	Link Frank Schmoetten Pascale

Commission des bâtisses

CSV	Steichen Jean-François Kneip Dan
DP	Thibeau Claude Wagner Pierre
Gréng	Thillen Frank Meyers Georges
LSAP	Daleiden Claude Lourenco Pit

Commission des finances

CSV	Schaeffer Jean-Jacques Steichen Jean-François
DP	Scheuren Roby Thibeau Sandra
Gréng	Thillen Frank Cuny Paul
LSAP	Daleiden-Stieber Viviane Krack René

Commission des affaires culturelles

CSV	Bohnert Robert Schaeffer Jean-Jacques
DP	Thibeau Claude Scheuren Roby
Gréng	Hoffmann Elisabeth Maksymykhin Mikola
LSAP	Dimola Sandro Weydert Jana
Personnes privées	Hicks Viviana Muller Joëlle Schmitz Annette

Commission des sports

CSV	Dahm Pit Fernandes Marylène
DP	Kohl Katrin Fontoura Paula
Gréng	Martins Da Silva Albino Halabarec Tamara
LSAP	Link Frank Weber Fränz
Personnes privées	Bley Yves Cottong Joe Picard Yves Walch Marc

Commission des jeunes

CSV	Dahm Pit Mendes Stéphanie
DP	Kohl Katrin Fontoura Paula
Gréng	Maeks Jennifer Pinto Morais Jann
LSAP	Lorentz Lyn Weydert Jana
Personnes privées	Bode Pia Käppeli Joanne



Commission du vivre-ensemble interculturel

CSV	Jachiet Isabelle Bastos Jean
DP	Baulisch Astrid Sabatelli Onofrio
Gréng	Hoffmann Elisabeth Pinto Morais Jann
LSAP	Matos Veronica Thomas Marianne
Personnes privées	Casagrande Marco Duarte Bandejas Olivia Gleis Diane Grosch-Denblijden Bernadette Sansoucy Suzanne

Commission de l'égalité des chances

CSV	Jachiet Isabelle Bastos Jean
DP	Braun Sarah Kohl Katrin
Gréng	Merken Astrid Reiser Claudine
LSAP	Matos Veronica Weydert Jana

Commission du développement durable et du tourisme

CSV	Kneip Dan Bonert Jules
DP	Sabatelli Onofrio Bertemes Philip
Gréng	Thillen Frank Maksymykhin Mikola
LSAP	Daleiden Claude Hertz Nico
Personnes privées	Bachstein Jean-Claude Faber Sandra

Commission sociale et du 3^e âge

CSV	De Magalhaes Carla Weiler-Mainz Chantal
DP	Baltes Carole Kayser Paul
Gréng	Halabarec Tamara Cuny Paul
LSAP	Casagrande Marco Schmoetten Pascale
Personnes privées	Grosch Cédric Mazurczak Leslie Weber-Heinen Michèle

Commission des loyers (Vote secret)

Président	Charles Weiler, bourgmestre
CSV	Steichen Jean-François (assesseur propriétaire)
Gréng	Merken Astrid (assesseur locataire)
secrétaire	Strainchamps Charles-Henri, fonctionnaire communal

Commission paritaire Maison de Soins SERVIOR Bei der Sauer

Membre d'office	Bonert Paul
CSV	Poncin Norbert
DP	Baulisch Astrid
Gréng	Halabarec Tamara
LSAP	Schmoetten Pascale

Commission médiatique paritaire

Membre d'office	Weiler Charles
CSV	Schaeffer Jean-Jacques
DP	Wagner Pierre
Gréng	Thillen Frank
LSAP	Lourenco Pit

Commission du cimetière

Membre d'office	Bonert Paul
------------------------	-------------

05.2. Approbation du règlement « Commission médiatique paritaire »

Par 8 voix positives (fractions CSV, DP et Déi gréng) et 5 voix négatives (fraction LSAP), le Conseil communal a approuvé le règlement « Commission médiatique paritaire ».

06. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch

06.1. Ratification de règlements d'urgence

06.2. Modifications définitives au règlement de la circulation

07. Urbanisme

07.1. PAP « Cité militaire » :

- 1) Le Conseil communal a décidé unanimement de ratifier la démarche du bourgmestre d'accorder une dérogation conformément à l'article 13 du règlement grand-ducal du 9 juin 2021 concernant la performance énergétique des bâtiments.
- 2) Modifications ponctuelles au PAP :
Le Conseil communal a décidé unanimement d'approuver
 - la partie graphique de la modification ponctuelle du projet d'aménagement particulier « Cité militaire », modifiée suivant l'avis de la cellule d'évaluation
 - la partie écrite de la modification ponctuelle du projet d'aménagement particulier « Cité militaire », modifiée suivant l'avis de la cellule d'évaluation

07.2. Morcellement

Le Conseil communal a décidé unanimement d'approuver la demande de morcellement de la parcelle de terrain 1165/9263 sise à Diekirch, rue Jean l'Aveugle.

08. Approbation d'un devis

Le conseil communal a approuvé unanimement le devis « Réaménagement de la rue Clairefontaine et montée du Herrenberg à Diekirch » au montant total de 7.780.000 €, TVA et honoraires compris .

09. Approbation de décomptes

Le conseil communal a approuvé unanimement les décomptes ci-après :

09.1. Marketing/Promotion « Diekirch 2021 »

Crédits approuvés	50.000,00 €
Dépense effective	23.573,60 €

09.2. Fusion Nordstad : frais avancés pour les 5 communes concernant les « Bürgerforen »

Devis	145.000,00 €
Dépense effective	118.575,00 €

09.3. Stade municipal : remplacement / acquisition anneau et cabane pour lancer poids (décompte provisoire pour liquidation du subside étatique)

Devis	40.000,00 €
Dépense effective	14.987,97 €

09.4. Stade municipal : réfection toitures sur containers (230 m²) (décompte provisoire pour liquidation du subside étatique)

Devis	37.500,00 €
Dépense effective	25.522,38 €

10. Cimetière forestier régional

Le Conseil communal a approuvé par 8 voix positives (fractions CSV, DP et Déi Gréng) et 5 voix négatives (fraction LSAP) le règlement communal concernant le cimetière forestier régional « Fridhaff ».

11. Élections législatives du 8 octobre 2023

Le conseil communal a décidé unanimement de fixer l'indemnité revenant aux personnes chargées par la commune pour la distribution des lettres de convocation à 1 € par lettre de convocation dûment remise.

12. Maison Relais à Diekirch

12.1. Le conseil communal a décidé unanimement de donner à la nouvelle Maison Relais à Diekirch, rue de l'Hôpital la dénomination suivante : « Pensionat »



12.2. Le conseil communal a décidé unanimement d'approuver l'accord de collaboration conclu le 1^{er} août 2023 entre ARCUS Kanner, Jugend a Famill asbl et la Ville de Diekirch.

13. Approbation d'un contrat de bail

Le conseil communal a approuvé unanimement le contrat de bail conclu le 1^{er} août 2023 entre la Ville de Diekirch et les conjoints Reza HOSSEYNPOUR-KHAMARI Sakineh de Diekirch

Objet : appartement à Diekirch, 30, Grand-Rue

Loyer mensuel : 451 €

14. Approbation d'un compromis d'échange

Le conseil communal a approuvé unanimement le compromis d'échange conclu le 04.09.2023 entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg et la Ville de Diekirch et concernant l'échange de diverses parcelles d'une surface totale de 128,40 ares

Motif : construction d'un accès secondaire à la caserne Grand-Duc Jean au Herrenberg à partir du giratoire Fridhaff et sécurisation de la N7 entre Fridhaff et Weiswampach

Evaluation des immeubles échangés : 64.200 €

15. Office Social Nordstad

Le présent point a été reporté à une séance ultérieure.

16. Etat des recettess restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2022

Conformément à l'article 20 de la loi communale modifiée, les conseillers Hertz et Thillen quittent la salle.

Le Conseil communal a approuvé unanimement l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2022.

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des restants à poursuivre	385.519,82 €	/
Total des décharges proposées	9.864,70 €	/
Total des arrérages	395.384,52 €	/

17. Allocation de subsides extraordinaires

Le conseil communal a alloué unanimement des subsides extraordinaires aux associations suivantes :

- 17.1. Ligue HMC
Motif : 50^{eme} anniversaire
Proposition du CBE : 1.250 €
- 17.2. Objectif Tiers Monde (OTM)
Motif : financement de divers projets en Haïti
Proposition du CBE : 2.500 €
- 17.3. Philharmonie municipale de Diekirch
Motif : financement du concert « Hommage Théo Schalz » et de la manifestation « Fête de la Bière »
Proposition du CBE : 2.700 €

18. Subsidies ordinaires 2023

Le conseil communal a alloué unanimement des subsides ordinaires aux associations suivantes :

Sociétés locales diverses**(article budgétaire 3/120/648120/P)**

Amicale fir den drëtten Alter Dikrech	500 €
D'Eselen aus der Sauerstad Dikrich	275 €
Dikricher Guiden a Scouten	1.250 €
Mateneen Doheem	300 €
Société des Artisans	150 €
LPPD section Diekirch/Vianden	150 €
Amicale Ons Jongen Dikrich	150 €
Amicale des Anciens Artilleurs	150 €
Fraen a Mammen	150 €
Association des Parents d'élèves de l'école fondamentale de Diekirch	300 €
Association des Parents d'élèves de l'école portugaise	150 €
D'Jungen aus dem Schluetchthaus	150 €
Union Commerciale Diekirch	150 €
Fir de fairen Handel a.s.b.l.	150 €
Trisomie 21	150 €
Dikricher Däbbessen asbl	150 €
Croix Rouge section locale	150 €
Luxembourg Amateur Radio Union	150 €
Eng Bréck mat Lateinamerika	800 €
Natur & ëmwelt Sektioun Nordstad	300 €
Amicale Fleegeheem Bei der Sauer Dikrich *	150 €

Syndicat d'Initiative**(article budgétaire****3/430/648110/P/99001)**

1.860 €

Sociétés agricoles et horticoles**(article budgétaire 3/542/648110/P)**

Comice Agricole Diekirch	150 €
Coin de Terre et du Foyer Diekirch	300 €
Union des Apiculteurs, canton Diekirch	300 €

Sociétés à caractère culturel**(article budgétaire 3/839/648110/P/99001)**

Schachclub Nordstad	150 €
Cercle Philatélique	150 €
Les Amis du Vieux Diekirch	300 €
La Palette	300 €
Dikricher Photo-Club a.s.b.l.	300 €
Amitiés Italo-Luxembourgeoises	150 €
Ciné Caméra Diekirch	300 €
Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l.	150 €
Uergelbaueräin Dikrich	300 €
Conservatoire National de Véhicules Historiques a.s.b.l.	300 €
Association du Musée national d'histoire militaire a.s.b.l.	300 €
Dikricher Amicale Iwwer Bierg an Dall	250 €
Club4Dance	150 €

Sociétés de chants et de musique**(article budgétaire 3/839/648110/P/99001)**

Chorale Ste Cécile Diekirch	550 €
Sängerbond Diekirch	550 €
Dikricher Solschlësselcher	550 €
Ensemble vocal CANTICA	500 €
Fanfare du Lycée Classique	250 €
Amicale Garnisounsmusek	250 €
Les Amis de l'Orgue	150 €
Chorale St. Laurent	150 €



Lasep Diekirch
(article budgétaire
3/930/648120/P/99001) 1.400 €

Corps des Sapeurs-Pompiers
(article budgétaire
3/120/648110/P) 620 €

Associations sportives

Le conseil communal a alloué par 8 voix positives (fractions CSV, DP et Déi Gréng) et 5 voix négatives (fraction LSAP) des subsides ordinaires aux associations sportives suivantes :

Associations sportives	Propose 2023
Amis de la Pêche Diekirch	300 €
ARA-Nord (arbitres)	300 €
Basketball-Club Diekirch	2.700 €
Cercle Athlétique CELTIC	7.400 €
Cercle de Natation	1.400 €
Cercle de Plongée OCTOPUS Diekirch	400 €
Cercle Nautique Diekirch (canoë-kayak)	1.000 €
CHEV-Escrime Diekirch	1.600 €
CHEV-Handball Diekirch	5.200 €
CHEV-Volleyball Diekirch	4.000 €
FCM Young Boys Diekirch	7.700 €
Nordstad Turnveräin	650 €
Taekwondo-Club Diekirch	1.300 €
Tennis-Club Diekirch	2.200 €
Velo-Club Diekirch	1.200 €
Ski-Club Diekirch	200 €
TOTAL	37.550 €

19. Modifications au règlement-taxe général

19.1. Antenne collective : Droits d'auteur 2024

Le Conseil communal a décidé unanimement de fixer les droits d'auteur pour l'année 2024 à :
 $95,22 \times \text{TVA } 3\% (2,86) = 98,08 \text{ €}$

19.2. Tarifs pour le lavage des gobelets réutilisables

Le conseil communal a décidé par 7 voix positives (fractions CSV et DP), 5 voix négatives (fraction LSAP) et 1 abstention (fraction Déi Gréng) d'abolir les tarifs pour le lavage des gobelets réutilisables et de facturer aux clients de la commune le même montant que celui facturé à la Ville de Diekirch par l'entreprise chargée du lavage de ces gobelets.

20. Logements sociaux

Le conseil communal a approuvé unanimement les conventions ci-après :

20.1. Convention relative aux aides à la construction d'ensembles à Diekirch, 4, rue d'Arlon

Participation financière de l'État :
446.265 €, TVA comprise

20.2. Convention relative aux aides à la construction d'ensembles à Diekirch, 140A, 142 et 144, Bamertal

Participation financière de l'État :
276.651 €, TVA comprise

21. Fondation Van Hees

Le conseil communal a approuvé la désignation d'un bénéficiaire.

22. Divers

Séance secrète

DÉI NEI MATAARBECHTER VUN DER GEMENG WAT SINN HIR TÂCHEN?



Catherine Wirtz

Schwammmeeschtesch,
agefallt de 16. September 2022



Dominique Van der Velden

Schwammmeeschtesch,
agefallt den 1. November 2023

- Opsiicht iwwert d'Leit an der Schwämm
- Oppassen, dass d'Haus- a Bad-Uerdnung vun der Piscine agehale gëtt
- Fir d'Sécherheet suergen an Éischt-Hëllef-Moosnamen ergräifen, wann eppes geschitt
- Waasseranalyse maachen, Handhabung mat Chemikalien, Revisiounsaarbechten, Hygiène an a Standhale vun der Biedertechnik assuréieren
- Falls méiglech, Schwammcoursë mat de Primärschoulsklassen (de Kanner schwamme bäibréngen)
- Ofhale vun Aquagymnastik Couren



Hélder Miguel Teixeira Dos Reis

Magasinier an de Services Industriels,
agefallt de 15. November 2023

- Stellt sécher, dass d'Services Industriels ëmmer di néideg Utensilien an Ersatzdeeler an hirem Depot hunn
- Suergt dofir, dass d'Saachen am Dépôt uerdentlech a systematesch gelagert bleiwen, fir dass ee se bei Bedarf direkt an ouni Ëmstänn rëmfënnt
- Ass a Kontakt (iwwer Mail an Telefon) mat de Liwweranten



KISS & GO

SICHER ZUR SCHULE

Seit Herbst letzten Jahres hat die Gemeinde eine „Kiss & Go“-Zone an der Grundschule in der Rue Guillaume eingerichtet. Diese Parkzone entlang des Bürgersteigs soll garantieren, dass Eltern ihre Kinder sicher vor der Schule absetzen können, ohne dass damit der Verkehr behindert wird. Diese Zone darf also unter keinen Umständen benutzt werden, um längerfristig hier zu parken. Kind absetzen und weiterfahren ist der Ansatz. Dieses Angebot wurde erschaffen, da seit der Umgestaltung der Rue Guillaume und der Rue du Palais alle Parkplätze rund um die Grundschule verschwunden waren und somit fast keine Möglichkeit mehr bestand, sein Kind mit dem Auto zur Schule zu fahren. Durchgehende Bürgersteige und breitere Bürgersteige in den genannten Straßen sollten den Kindern, welche zu Fuß zur Schule kommen, einen sicheren Schulweg ermöglichen. Fahrradspuren, welche die Fahrbahn zusätzlich verkleinerten, sollten in

diesem Bereich zudem einen weiteren Schritt Richtung autofreies Diekirch wagen. Die „Kiss & Go“-Zone gibt nun also den Eltern die Möglichkeit ihr Kind trotz allem noch mit dem Auto zur Schule zu fahren. Dennoch hat dieses Angebot bei der Bekanntmachung auf Facebook zu angeregten Diskussionen gesorgt. Obwohl viele begeistert sind, stören sich einige daran, dass man auch samstags nicht an dieser Stelle parken darf, andere wiederum finden es nicht angebracht, dass Eltern ihre Kinder überhaupt mit dem Auto zur Schule fahren müssen, wo es doch auch Schulbusse gibt. Bemängelt wurde auch, dass es immer wieder Eltern gibt, welche den „Kiss & Go“-Bereich als Parkgelegenheit nutzen. Deshalb sei noch einmal erwähnt, dass diese Zone von den Gemeindeagenten streng überwacht wird und, dass jene welche sich nicht an die Regeln halten, mit einem Strafzettel bedacht werden. Das Parkverbot gilt von montags bis samstags von 7:00-18:00 Uhr.



Klimapakt 2.0

Klimawandel und Gesundheit

Die Erderwärmung wurde bisher meistens mit extremen Wetterphänomenen und deren zerstörerischer Kraft verknüpft. Die gesundheitlichen Auswirkungen des Klimawandels rücken jedoch zunehmend in den Vordergrund. Der Klimawandel wird von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) sogar als größte Gesundheitsbedrohung für die Menschheit eingestuft. Die Belastungen durch große Hitze sind das naheliegendste Phänomen. Betroffen sind vor allem ältere Menschen, Kleinkinder und Personen mit Vorerkrankungen, also der vulnerable Bevölkerungsteil. Das wärmere Klima fördert aber auch generell Infektionskrankheiten, Allergien und kann psychische Erkrankungen zur Folge haben. Zudem steigt das Risiko an Hautkrebs zu erkranken.

Diekirch ist aufgrund der Lage im Sauerland stärker hitzegefährdet als auf Hochflächen liegende Ortschaften. Die Tallage verringert den Luftaustausch mit der Umgebung und verstärkt damit die Aufwärmung des Stadtkörpers. Zusätzlich werden Luftschadstoffe wie bspw. NO₂ (Stickstoffdioxid) und Feinstaub weniger stark verdünnt. Darüberhinaus treten besonders in der kälteren Jahreszeit austauscharme Inversionswetterlagen auf, die diese Effekte noch verstärken.

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) definiert den Begriff „Gesundheit“ als Zustand vollkommenen körperlichen, geistigen und sozialen Wohlbefindens und nicht allein als das Fehlen von Krankheit und Gebrechen.

Luftreinhaltung:

Stickoxide und Feinstaub entstehen bei Verbrennungsprozessen v.a. durch Heizungen und den motorisierten Verkehr sowie durch Reifenabrieb. In Diekirch werden an drei Messstellen (rue de Stavelot, rue Alexis Heck und Esplanade) laufend NO_x-Werte gemessen und dokumentiert. In der Ausgabe Mai 2022 wurde bereits über diese Messkampagne im Deiwelselter berichtet. Für die Belastung mit Feinstaub liegen keine Werte vor. Sie dürfte aufgrund des starken Durchgangsverkehrs rund um die Alt-

stadt zeitweise durchaus erheblich sein. Die mit dem Klimawandel einhergehenden häufigeren und länger anhaltenden Trockenheiten verstärken zusätzlich die Feinstaubkonzentrationen in der Luft.

Wie kann die Luftreinhaltung verbessert werden?

Einerseits durch Wärmedämmungsmaßnahmen an Gebäuden und/ oder die Umstellung auf Heizungen mit Wärmepumpen- bzw. Brennstoffzellentechnik oder den Einsatz von Solarthermieanlagen. Andererseits durch den Wechsel auf Elektro-Fahrzeuge oder intensivere Nutzung öffentlicher Transportsysteme bzw. häufigeres Zufußgehen oder Fahrradfahren.

Wie kann man sich schützen?

Bei austauscharmen Wetterlagen und während des stärksten Berufsverkehrs sollten vor allem ältere Personen, Kleinkinder und Menschen mit Vorerkrankungen die Hauptverkehrsstraßen möglichst meiden. Anstatt den kürzesten Weg entlang der Hauptstraße zu nehmen kann ein kleiner Umweg durch den Park oder entlang der Sauer akute Belastungen verringern.

Hitzebelastung:

Wenn die Lufttemperatur die 30°C-Marke übersteigt, kann die Hitze Herz, Kreislauf und Lunge überlasten, Frühgeburten auslösen oder die Konzentration schwächen. Bei Medikamenten kann deren Wirkung und die Schweißproduktion reduziert sein und so die natürliche Temperaturregulierung des Körpers gefährlich stören. Bei Hitze nehmen auch Aggressionen zu.

Wie kann die Hitzebelastung verringert werden?

Durch Erhalt, Pflege und Anpflanzung von Bäumen und Sträuchern - insbesondere in dicht bebauten Bereichen und an stark frequentierten Plätzen. Sie spenden Schatten und kühlen die Luft. Dort sollten auch Trinkwasserbrunnen angelegt werden. Begrünungen an Fassaden und auf Dächern von Gebäuden und Wasserflächen reduzieren an heißen Tagen ebenfalls lokal die Lufttemperatur.



Wie kann man sich schützen?

Während Hitzeperioden mit über 30°C sind vor allem für ältere Menschen, Personen mit Vorerkrankungen und Kleinkinder einer starken gesundheitlichen Belastung ausgesetzt. Dann helfen angepasste Kleidung, Sonnenschutz, reduzierte Bewegung im Freien und viel trinken. Auch ein Anruf bspw. bei der Oma, ob alles in Ordnung sei, kann Leben retten. Innerhalb von Gebäuden kann folgende Strategie helfen die Lufttemperatur zu senken: Während der Nacht oder am frühen Morgen gut Lüften (Stoß- oder Querlüftung). Spätestens wenn die Außentemperatur die Innentemperatur erreicht die Fenster schließen. Während des restlichen Tages Fenster geschlossen halten und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen (z.B. mithilfe hellfarbiger Jalousien).

Allergien

Der Klimawandel hat auch Auswirkungen auf die hiesige Pflanzenwelt. Wärmere Lufttemperaturen verlängern die Blüte- und Pollenflugzeiten. Teilweise bestehen bereits ganzjährige Warnungen für Allergiker, die früher nur zwischen April und September Probleme hatten. Auch die Anzahl an Pollen nimmt zu. Außerdem verbreiten sich immer häufiger Pflanzenarten aus wärmeren Regionen auch in Luxemburg. Diese sogenannten Neophyten breiten sich in der Regel sehr schnell aus und können einheimische Arten verdrängen. So breitet sich die Beifußblättrige Ambrosie verstärkt aus. Ihre Pollen gelten als höchst allergieauslösend. Die Symptome reichen von Hautjucken über Augenreizungen bis hin zu asthmatischen Anfällen.

Wie kann man sich schützen?

In Luxemburg erfolgt die Verbreitung von Ambrosia häufig durch Vogelfutter. Um die Ausbreitung zu schwächen sollte ausschließlich Ambrosia-freies Vogelfutter Verwendung finden. Allergiker sollten Ambrosia meiden. Nichtallergiker können sich mit Atemmasken schützen.

Eichenprozessionsspinner

Aufmerksamen Spaziergängern ist sicherlich bereits aufgefallen, dass im Frühjahr bspw. ent-

lang der Sauer die Eichen am Wegesrand durch rot-weiße Absperrbänder umgebend sind. Die Absperrung ist eine Schutzmaßnahme des technischen Dienstes, um Verletzungen durch die Raupen des Eichenprozessionsspinners vorzubeugen. Hierbei handelt es sich um eine heimische wärmeliebende Schmetterlingsart, die in den 1980er Jahren als fast ausgestorben galt. Die Erderwärmung verursachte in den letzten Jahren ein massenhaftes Auftreten. Problematisch sind dabei die Brennhaare im Raupenstadium, die bei Kontakt mit der Haut zu allergischen Reaktionen führen können. Juckreiz, Hautentzündungen, Augen- und Atemwegsreizungen, Fieber oder Schwindel sind mögliche gesundheitliche Folgen. Haustiere können ebenfalls betroffen sein.

Wie kann man sich schützen?

Die Raupen und Gespinste des Eichenprozessionsspinners nicht berühren. Bei Kontakt Kleidung wechseln und waschen, Duschen und Haare waschen. Keine Brennhaare über Kleidung und Schuhe in die Wohnung tragen.

Infektionskrankheiten:

Die durch den Klimawandel bedingte Erwärmung hat auch die Ausbreitung von Infektionskrankheiten zur Folge, die es vorher in unseren Breiten nicht gab. So breitet sich das Risikogebiet für die durch Zecken übertragene Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) immer weiter nach Norden aus, weil die Winter immer milder und die Temperaturen früher im Jahr frühlinghaft werden. Auch die von Zecken übertragene Lyme-Borreliose wird häufiger.

Mücken aus wärmeren Klimazonen finden mittlerweile auch bei uns gute Lebensbedingungen. Eine Folge davon sind mögliche Übertragungen von „tropischen Krankheiten“. Ein Beispiel ist die Tigermücke, welche Krankheiten wie Dengue-, West-Nil- oder Zika-Fieber übertragen kann.

Wie kann man sich schützen?

Gegen einige Infektionskrankheiten wie FSME und Dengue kann man sich impfen lassen. Stehende Gewässer, auch kleine Pfützen oder wassergefüllte Gefäße meiden. Nach einem Aufent-

halt im Wald zeitnah den Körper nach Zecken absuchen und sie gegebenenfalls entfernen.

Psychische Erkrankungen

Der Klimawandel hinterlässt direkt oder indirekt auch psychische Spuren beim Menschen. Katastrophale Klimaereignisse wie z. B. das Hochwasser im Jahre 2021 hat bei unmittelbar Betroffenen zum Teil posttraumatische Belastungsstörungen, Depressionen oder Angststörungen ausgelöst. Auch die allgemeine Bedrohung der Menschheit aufgrund des Klimawandels oder die Bedrohung der Heimat löst bei manchen Menschen „Klimaängste“ aus.

Klimapakt und Gesundheit

Zahlreiche Maßnahmen aus dem Maßnahmenkatalog des Klimapakt haben direkte und indirekte Auswirkungen auf die Gesundheit der Bevölkerung. So zielen Klimaanpassungsmaßnahmen wie die Verschattung von öffentlichen Plätzen oder die Begrünung von Gebäuden auf die Reduzierung von Hitzestress innerhalb der dicht bebauten Kernstadt. Die Stadt Diekirch bemüht sich daher möglichst viele dieser Maßnahmen umzusetzen.

Hitzeaktionsplan

Im Rahmen eines Hitzeaktionsplans des Ministeriums für Gesundheit können sich ältere Menschen ab einem Alter von 75 Jahren beim Roten Kreuz für Kontrollbesuche und eine Überwachung der Flüssigkeitsaufnahme anmelden. Voraussetzungen sind:

- allein bzw. mit einer nur eingeschränkt autonomen Person zusammen lebend
- wenig soziale Kontakte pflegend
- keine Hilfe von der Pflegeversicherung erhaltend

Anmeldeformulare können bei der Telefonzentrale des Roten Kreuzes (+352) 27 55 angefordert werden.

Croix-Rouge luxembourgeoise

Canicule
B.P. 404
L-2014 Luxembourg



Manfred Berger,
Klimaberater in Diekirch



GUT ZU WISSEN

WIE UMWELTFREUNDLICH IST DAS DEIWELSELTER?



Das Gemeindeblatt *Deiwelselter* entspricht sehr strengen Umweltkriterien und die Produktion kann zu 100 % rückverfolgt werden. Gedruckt wird das *Deiwelselter* in Luxemburg, dabei wird FSC zertifiziertes Papier benutzt, das aus Belgien stammt.

FSC (Forest Stewardship Council) wurde 1993 gegründet, um weltweit gültige Regeln aufzustellen, um eine naturnahe und nachhaltige Bewirtschaftung der Wälder unserer Erde zu garantieren, die Biodiversität zu fördern und die sozialen Rechte der Bevölkerung in den Wäldern zu berücksichtigen. FSC ist das Siegel für verantwortungsvolle Waldwirtschaft und steht für hohe ökologische und soziale Standards im Wald. So ist FSC-Forstwirtschaft weltweit frei von gentechnisch veränderten Pflanzen. Hochgiftige Pestizide können nur in wenigen Ausnahmefällen eingesetzt werden und eine Umwandlung natürlicher Wälder ist ausgeschlossen. Forstbetriebe müssen zudem seltene Arten in ihren Wäldern schützen. Sobald ein Baum gefällt wird, wird er wieder angepflanzt. FSC steht für verantwortungsvolle Waldwirtschaft. Waldbesitzer und Wirtschaftsunternehmen haben zusammen genauso viel Stimmengewicht wie Umweltorganisationen oder Sozialverbände. Internationale Entscheidungen werden zudem im Interessenausgleich zwischen Nord- und Südhalbkugel getroffen.

Das Siegel PEFC (Program for the Endorsement of Forest Certification Scheme) hingegen ist ein von Waldbesitzern und Holzindustrie kreierte Zertifikat für die eigene Branche. Regeln der Organisation sichern hier die Dominanz von

Forstbetrieben. Umwelt- und Sozialverbände haben nicht die notwendige Stimmengewichtung, um Regelungen zu verhindern oder selbst zu gestalten. PEFC-Standards bewirken in der Praxis nur eine geringe ökologische Aufwertung von zertifizierten Wäldern.

Neben dem FSC-Siegel ist das *Deiwelselter* auch mit einer myclimate Zertifizierung versehen, da sich die Druckerei dazu verpflichtet hat, sich proaktiv und freiwillig für Klimaschutz einzusetzen, indem sie ihre CO₂-Emissionen berechnet und einen entsprechenden Beitrag leistet, um Klimaschutzprojekte zu finanzieren. Neben dem Reduzieren eigener Emissionen ist dies ein wichtiger Baustein einer Klimastrategie in Richtung Netto-Null. Für den Druck des *Deiwelselters* werden nur pflanzliche Tinten benutzt, Aluplatten und Papierreste werden teilweise für das Recycling gesammelt.



VILLE DE
DIEKIRCH



Et si vous pouviez économiser de l'argent et de l'énergie ... grâce à la rénovation énergétique de votre domicile ?

Une bonne isolation augmente l'efficacité énergétique de votre maison et votre confort

Pour réduire les pertes de chaleur, investissez dans l'isolation de vos murs extérieurs, de votre toit, de vos fenêtres, de vos sols et de vos plafonds. Cela vous permettra d'économiser des frais de chauffage en hiver et d'assurer une sensation de chaleur plus uniforme. De plus, en été, vous pouvez réduire le risque de surchauffe des pièces d'habitation. Vous économisez donc non seulement de l'argent, mais vous améliorez également votre qualité de vie.

Pour démarrer votre projet de rénovation, renseignez-vous au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence sur les différentes étapes et possibilités de votre projet et faites-vous expliquer les aides dont vous pouvez bénéficier pour votre rénovation.

En outre, vous pouvez utiliser le simulateur d'aides Klima-Agence sur aides.klima-agence.lu pour avoir un aperçu des subventions étatiques, communales, des aides des fournisseurs d'énergie et du fonds nova naturstrom.

Choisissez un conseiller en énergie agréé (Klima-Agence certifié) qui vous assistera dans votre projet et pour votre demande d'accord de principe (obligatoire pour l'octroi des aides étatiques en matière d'isolation) auprès du Guichet unique des aides au logement ainsi que pour la demande des aides Klimabonus afin que votre rénovation soit un succès.

Remplacer votre chauffage au gaz ou au mazout vous rend moins dépendant de la hausse des prix de l'énergie

Vous pouvez remplacer votre chauffage fossile par une alternative durable, par exemple une pompe à chaleur géothermique ou une pompe à chaleur air-eau. Cela vous rend moins dépendant de la hausse des prix du pétrole ou du gaz. La technologie

des pompes à chaleur est éprouvée et l'installation de chauffage de référence pour les nouvelles constructions.

Vous pouvez également vous renseigner au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence pour en savoir plus sur les différentes alternatives de chauffage ainsi que sur les aides disponibles.

Contactez les artisans et demandez vos premiers devis. Demandez ensuite les autorisations nécessaires (si nécessaire) et faites réaliser les travaux. Une fois terminée, demandez les aides de l'État.

Plus d'informations sur klima-agence.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90



SE CHAUFFER AU BOIS EN PRÉSERVANT L'ENVIRONNEMENT

10 CONSEILS



Allumez le feu de préférence par le haut et à l'aide d'un allume-feu naturel (bois, cire). Cela produit 6x moins de substances nocives que le papier (journal ou autre).



Ne laissez pas le feu brûler inutilement à petite flamme (la nuit ou lorsque vous quittez la maison).



N'empilez pas de bûches trop grandes ni trop nombreuses, pour que le feu soit suffisamment alimenté en oxygène.



Une **bonne arrivée d'air** permet une combustion complète et propre.



Veillez à une bonne évacuation de la fumée : Il convient d'entretenir le poêle tous les 1 à 2 ans et de le nettoyer de la suie accumulée, si nécessaire.



Utilisez exclusivement du **bois à l'état naturel**.

Brûlez du bois sec qui a été stocké au sec pendant 2 à 3 ans.

Privilégiez le bois régional, transporté sur de courtes distances.

Privilégiez le bois de forêts gérées durablement (PEFC, FSC) qui préserve l'environnement.



Jetez les cendres bien refroidies dans les ordures ménagères (poubelle noire).

Pourquoi faut-il utiliser du bois naturel uniquement ?

Lorsqu'on brûle du bois traité, comme de vieux meubles traités avec du vernis ou de la peinture ou même des déchets, jusqu'à 1000 fois plus de substances nocives pour les êtres humains, les animaux et l'environnement sont produites. Or, ces substances se libèrent dans l'habitat et dans notre environnement par les conduits de fumée.

Cendres comme engrais ?

Les cendres ne doivent en aucun cas être dispersées dans le jardin pour servir d'engrais et ne doivent pas être jetées dans le compost ou les déchets organiques. Elles contiennent des métaux lourds et d'autres substances toxiques qui s'accumulent dans le sol et sont absorbés par les plantes.

Novembre 2023

Simplification du tri

Valorlux et le SIDEC vont entamer une phase de transition afin de rendre la collecte, le tri et le recyclage plus efficaces, mais également plus simples pour vous.



auf Deutsch hier
in English here

6 fractions de tri au lieu de 11

Les emballages PMC - sauf les films plastiques - seront collectés ensemble.



Bouteilles



Flacons



Pots



Cartons à boisson



Emballages métalliques



Barquettes Blisters



Pots de fleurs

Pas de plastique NOIR

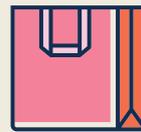
Les emballages plastiques non recyclables seront collectés ensemble.



Plastique noir



Emballages multicouches



NON VALORLUX
Sacs non-Valorlux

famestudio.lu

Ces fractions seront collectées séparément



VALORLUX

Éco-sacs Valorlux
(avec logo Valorlux)



Films plastiques



Polystyrène
(styropor)



Bouchons en liège



EIS HAUSDÉIEREN

KOMM MIR SCHWÄTZEN IWWER...

HONDSKÉIP



Zu **Lëtzebuerg** liewe méi wéi
42'000 Hënn. Déi hannerloossen...



8,4 Tonne Kot pro Dag
16'800 Liter Urin pro Dag



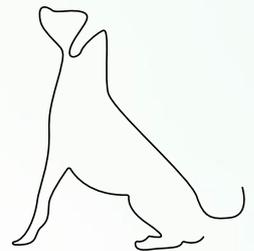
ENG 'DRECKEG' AFFÄR FIR...

MËNSCH



MIKROBEN/KRANKHEETSERREEGER

- ➔ Inhalatioun beim Méien
- ➔ Wann d'Kanner dobausse spillen



ÄSTHETIK, GEROCH an d'Gefor dran ze **TRËPPELEN**

RESPEKTLOSEGKEET wann een aneren et muss fortmaachen



KONFLIKTPOTENTIAL tèschent Matmënschen
'HAASS OP HËNN' (schlëmmst Form: Gëftköder)



DÉIER



KÉI, PÄERD, GEESSEN A SCHOF LEIDEN

Den Hondskaka enthält **Krankheetersreeger**, déi besonnesch fir trächteg Notzdéiere schiedlech kënne sinn:

Wa si d'**Hee aus der Wiss** friessen, wou d'Exkrementer dra gemëscht sinn, kann dëst eng **Feelgebuert** provozéieren!



NATUR



De Kot vun Hënn ass keen Dünger. En enthält oft:

STÉCKSTOFF & PHOSPHOR & SCHWÉIERMETALLER & MEDIKAMENTER

EUTROPHÉIERUNG
vun de **Gewässer**



= *onerwënscht Erhéijung
vum Nährstoffgehalt*

VERSCHMOTZUNG
vun de **Biedem**



= *toxesch fir Buedem-
liewewiesen a Planzen*

➔ Béides féiert zu Biodiversitéitsverloscht!



Emweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu

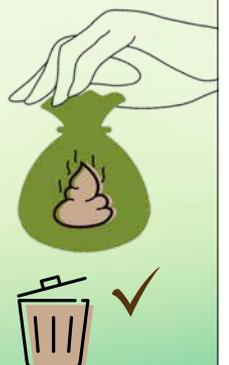


VILLE DE
DIEKIRCH

D'OPRAFE VUM HONDSKACK ASS BESSER FIR
D'ËMWELT EWÉI ET EINFACH LEIEN ZE LOOSSEN.



VERSTOUSS = 25€-250€



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 23 NOVEMBRE 2023

Séance publique et secrète : 23.11.2023

Annnonce publique de la séance : 16.11.2023

Convocation des conseillers : 16.11.2023

Présents dans la salle des séances :

- M. **Weiler Charles**, bourgmestre-président
- M. **Lopes Gonçalves José**, échevin
- M. **Bonert Paul**, échevin
- M. **Thill Claude**, conseiller
- M. **Thillen Frank**, conseiller
- M. **Daleiden Claude dit Jing**, conseiller
- Mme **Schmoetten Pascale**, conseillère
- M. **Hertz Nico**, conseiller
- M. **Bohnert Robert**, conseiller
- M. **Link Frank**, conseiller
- M. **Schaeffer Jean-Jacques**, conseiller
- M. **Steichen Jean-François**, conseiller
- Mme **Kohl Katrin**, conseillère
- M. **Liltz René**, secrétaire communal

Votant par procuration :

Néant

Absent :

Néant

Ordre du jour :

Séance publique

01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch :
- Ratification de règlements d'urgence
02. Urbanisme
03. Organisation scolaire 2023/2024 :
Approbation de l'organisation technique définitive
04. Commissions consultatives communales et délégué(e)s dans diverses organisations
05. Modification au règlement-taxé général
06. Approbation des titres de recettes 2022

07. Approbation du compte administratif et de gestion de l'exercice 2021

08. Divers

Séance secrète

09. Personnel communal

Séance publique :

01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch

Le Conseil communal a ratifié plusieurs règlements d'urgence.

02. Urbanisme

02.1. Modification du PAP « Quartier Existant »
Le conseil communal a décidé unanimement d'approuver

- la partie graphique du plan d'aménagement général, modifiée suivant l'avis de la commission d'aménagement
- la partie écrite du plan d'aménagement général, modifiée suivant l'avis de la commission d'aménagement.

02.2. Modification ponctuelle du PAG

Le conseil communal a décidé unanimement d'approuver

- la partie graphique du plan d'aménagement particulier « quartier existant », modifiée suivant l'avis de la cellule d'évaluation
- la partie écrite du plan d'aménagement particulier « quartier existant », modifiée suivant l'avis de la cellule d'évaluation.

02.3. Le conseil communal a décidé unanimement d'approuver la demande de morcellement de la parcelle 1886/9066 sise à Diekirch, rue de l'Hôpital.



03. Organisation scolaire 2023/2024

Le Conseil communal a approuvé unanimement l'organisation technique définitive.

04. Commissions consultatives communales et délégué(e)s dans diverses organisations

04.1. Commission médiatique paritaire

Le conseil communal a approuvé unanimement la composition suivante :

Membre d'office : Weiler Charles
 CSV : Schaeffer Jean-Jacques
 DP : Kohl Katrin
 Gréng : Thillen Frank
 LSAP : Thill Claude

04.2. Nordenergie

Représentants de la Ville de Diekirch :

- Charles Weiler, bourgmestre
- José Lopes Gonçalves, échevin
- Jean-Jacques Schaeffer, conseiller communal
- Georges Michels, Chef des Services Industriels

05. Modification au règlement-taxe général

Le conseil communal a décidé unanimement d'ajuster le prix de l'énergie thermique (réseau urbain) à partir du 1^{er} janvier 2024 comme suit :

0,1126 €/kWh, hors TVA
 (tarif actuel : 0,18100 €/kWh)

06. Approbation des titres de recettes de l'exercice 2022

Le Conseil communal a approuvé unanimement les titres de recettes de l'exercice 2022

Total des recettes extraordinaires	1.013.655,27 €
Total des recettes ordinaires	45.592.733,10 €
Total des recettes	46.606.388,37 €

07. Approbation du compte administratif et de gestion de l'exercice 2021

Le conseil communal a décidé unanimement d'approuver :

07.1. Compte administratif 2021

Boni compte de 2020	14.610.858,56 €
Recettes ordinaires	42.318.833,16 €
Recettes extraordinaires	6.285.030,28 €
Total des recettes	63.214.722,00 €
Dépenses ordinaires	32.085.465,99 €
Dépenses extraordinaires	9.765.324,79 €
Total des dépenses	41.850.790,78 €
BONI	21.363.931,22 €

07.1. Compte de gestion 2021

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	42.318.833,16 €	6.285.030,28 €
Total des dépenses	32.085.465,99 €	9.765.324,79 €
Boni propre à l'exercice	10.233.367,17 €	
Mali propre à l'exercice		-3.480.294,51 €
Boni du compte de 2020	14.610.858,56 €	
Boni général	24.844.225,73 €	
Mali général		-3.480.294,51 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	-3.480.294,51 €	+3.480.294,51 €
Boni définitif 2021	21.363.931,22 €	

08. Prise de position des fractions de l'opposition quant à la déclaration du collège échevinal

Veuillez trouver l'entière prise de position des fractions de l'opposition à partir de la page 30.

09. Divers

Séance secrète

20 octobre 2023 : Remise de médaille à Madame Sonja Dirkes pour 25 ans de service au secteur public



De Schäfferot op Visitt beim Gemengepersonal



I. Einleitung

Folgende Schöfferratserklärung basiert auf dem von CSV und DP vereinbarten Koalitionsprogramm.

Das CSV-DP Koalitionsprogramm wurde von den Mitgliedern beider Koalitionsparteien in mehreren Arbeitsgruppen erarbeitet und dient dazu die Stadt Diekirch auf die städtebaulichen, ökologischen und gesellschaftlichen Herausforderungen der kommenden Jahre vorzubereiten und ihr eine nachhaltig vertretbare Zukunftsperspektive zu geben.

In diesem Sinne stellt der Schöfferrat hier stichwortartig die Leitlinien sowie einige herausragende Projekte der aktuellen CSV-DP Mehrheit vor. Nachstehende Auflistung ist jedoch weder vollständig noch unumstösslich.

II. Leitlinien und Projekte

1. Verwaltung

- 1.1. Erstellung eines Jahresplans der monatlichen Gemeinderatssitzungen
- 1.2. Öffnung der Gemeindekommissionen im Sinne einer gesteigerten Bürgerbeteiligung
- 1.3. Direkte Einbindung der beratenden Kommissionen in den politischen Entscheidungsprozess
- 1.4. Schaffung einer paritätischen kommunalen Medienkommission
- 1.5. Elektronische Kontaktstelle mit zeitnaher Antwort (→ Digitalisation)

2. Erziehung / Schulen

- 2.1. Einführung eines „Cyclo-Pedi-Bus“ in Zusammenarbeit mit der Schulleitung und den Elternvereinigungen
- 2.2. Gesicherte „Kiss & Go“ Anlage im Bereich der *Kluuster*

- 2.3. Absicherung des Schulwegs durch die *Pécherthen*, besonders an den Kreuzungen und im Bereich der Fußgängerüberwege
- 2.4. Abschätzung des Bedarfs an Schulinfrastrukturen infolge der voraussehbaren demographischen Entwicklung
- 2.5. Erweiterung der kommunalen Schulinfrastruktur
- 2.6. Wiederaufnahme der „Hausaufgabenhöllef“
- 2.7. Verbleib der regionalen Verwaltung der Gemeindeschulen in Diekirch
- 2.8. Erhalt der Vielfältigkeit der Sekundarschulen in Diekirch (→ Nordstad)
- 2.9. Verbleib der Hotelschule oder École d'Hôtellerie et de Tourisme du Luxembourg (EHTL) in Diekirch

3. Gebäude

- 3.1. Fertigstellung und Umsetzung des Projekts „Parkhaus Gare“
- 3.2. Fertigstellung und Umsetzung des Projekts „Crèche ORIGER“
- 3.3. Untersuchung des städtebaulichen Potentials des Geländes „Senioren-Residenz“
- 3.4. Aktive Unterstützung der Wohnungsbauprojekte „Cité Militaire“ und „Dräieck Dikrich“
- 3.5. Bau eines neuen Verwaltungsgebäudes für die städtischen Industrierwerke
- 3.6. Neubau des „Conservatoire de Musique du Nord“ in Diekirch

4. Sicherheit / Rettungswesen

- 4.1. Enge Zusammenarbeit mit dem CIS Nordstad (Centre d'Incendie et de Secours)



- 4.2. Gesicherte Ausschilderung der Fahrradwege mit Bremsvorrichtungen
- 4.3. Gesteigerte Polizeipräsenz
- 4.4. Regelmässiger und den jeweiligen Kompetenzen angepasster Einsatz der Pécherten
- 4.5. Neufassung des allgemeinen Polizeireglements

5. Jugend

- 5.1. Erweiterte Zusammenarbeit mit der „Nordstadjugend ASBL“
- 5.2. Schaffen von Wohnungen für Jugendwohnen
- 5.3. Neufassung des Konzeptes „Dikrich Plage“

6. Stadtentwicklung

- 6.1. Erneuerung aller unterirdischen Infrastrukturen der Grand-Rue (Grussgaass)
- 6.2. Modernisierung der Oberflächengestaltung der Fussgängerzone
- 6.3. Erhaltung von Gewerben und Kommerz im Stadtkern
- 6.4. Kommerzielle Untervermietung von Geschäftsflächen im Stadtkern

7. Finanzen

- 7.1. Konsolidierung der Gemeindefinanzen durch Bevorzugung von notwendigen und nützlichen Investitionen
- 7.2. Die Finanzierung von mehrere Generationen umgreifenden Infrastrukturprojekten werden durch Anleihen ermöglicht die ebenfalls über mehr als eine Generation laufen dürfen

8. Sport

- 8.1. Unterstützung der Sportvereine mittels jährlichen Monitorings der ordentlichen und außerordentlichen Bezuschussung
- 8.2. Instandsetzung der Sportinfrastrukturen

- 8.3. Schaffung einer Online-Plattform zur Programmierung und Ausrichtung von lokalen und regionalen Sportevents sowie Dokumentation der Belegung der öffentliche Sportinfrastrukturen (→ Digitalisation) (→ Nordstad)

- 8.4. Ankurbelung von Synergien zwischen Sportakteuren auf regionaler (u. a. Sekundarschulen der Nordstad) und nationaler (u. a. Armee, Kaserne Grand-Duc Jean, Sportverbände) Basis

9. Verkehr

- 9.1. Gewährleistung der Sicherheit des Schulweges (→ Schulen)
- 9.2. Schaffung von geschützten Freiräumen für Fußgänger und Radfahrer
- 9.3. Bilanzierung und mögliche Verallgemeinerung des Konzeptes „Chaucidou“ (Chausée à circulation douce, Palaststraße)
- 9.4. Auswertung des „Loui Express“ mit eventueller Anpassung der Streckenführung, des Fahrtaktes und des Fahrzeugtyps
- 9.5. Anlage eines allgemeinen Parkleitsystems

10. Technische und Industrielle Dienste

- 10.1. Instandsetzung und Modernisierung der Unterkünfte der Gemeindedienste
- 10.2. Instandsetzung des Ateliers „SCHOU“ zwecks vorübergehender Unterbringung der Verwaltung der städtischen Industriewerke
- 10.3. Umsetzung der „digitalen Stadtwerke“

11. Energie

- 11.1. Gewährleistung der Zukunft der städtischen Energiezentrale durch Abkehr von den fossilen Primärenergien sowie Wechsel zu erneuerbaren und nachhaltigen Energiequellen
- 11.2. Eindämmung aller öffentlichen und privaten Energieverschwendung
- 11.3. Verallgemeinerung der Photovoltaikanlagen auf allen öffentlichen und privaten Dächern

11.4. Verlegen von Verteilernetzen welche auf verschiedene Energieformen ausgerichtet sind

12. Umwelt

12.1. Anlegen von innerstädtischen Grün-Inseln und urbanen Erholungsarealen

12.2. Pflanzung innerorts von Hochstamm-Bäumen zwecks Verbesserung der Luftqualität und Minderung der extremen Temperaturschwankungen

12.3. Förderung der Kreislaufwirtschaft (→ Nordstad)

13. Digitalisation

13.1. Digitalisation aller verwaltungstechnischen Prozeduren unter Berücksichtigung von nicht elektronik-affinen Personen

13.2. Kommunale Online-Plattform zur gesicherten digitalen Kommunikation mit den Bürgerinnen und Bürgern

14. Kultur

14.1. Verfeinerung und Verallgemeinerung der „Corporate identity“ der Stadt Diekirch

14.2. Auffrischung des Erscheinungsbildes des periodischen Informationsheftes „Deiwelselter“

14.3. Schaffung einer „Kultur-Insel“ bestehend aus dem WIRTGENs-Schloss, dem Geschichtsmuseum, dem Haus der Kultur, der Galerie, der alten Sankt-Laurentius-Kirche, des kommunalen Archivs und der Bibliothek mit u. a. Lesesälen, Probesälen, Ateliers, Ausstellungsflächen und Auditorien

14.4. Untersuchung des städtebaulichen Potentials des Areals „Hënnischt Baach“ (Automobil-Museum oder CNVH, ehemaliges SCALA-Kino, CIGR)

14.5. Neugestaltung des Eingangs zum „Musée National d’Histoire Militaire“

14.6. Bau des städtischen Archivs und der städtischen Bibliothek (Villa CONTER)

14.7. Veranschlagung der notwendigen Kredite für die fachgerechte Restauration und Verwahrung historischer Dokumente

14.8. Neuregelung der finanziellen ordentlichen und außerordentlichen Unterstützung der Kulturvereine nach ähnlichem Modus wie bei den Sportvereinen

14.9. Neuauflage des „Mérite culturel“

14.10. Schaffung eines „Prix de la Ville de Diekirch pour la Conservation du Patrimoine Historique et culturel“

15. Soziales

15.1. Standortklärung der gemeindeeigenen Sozialwohnungen und der sozialen Untervermietungen in Bezug auf das „Registre National des Logements Abordables oder RENLA“ und das Office Social Nordstad oder OSNoS

15.2. Bilanzierung und verfahrenstechnische Anpassung der Einkellerungsprämie „Gromperegeld“

15.3. Einrichtung eines Tagesheimes (foyer de jour) mit externem Träger für ältere und pflegebedürftige Personen im Rahmen des Projektes „Cité Militaire“ (SNHBM)

15.4. Projekt „Nachbarschaftshilfe“ (HOPLR oder ähnlich)

15.5. Schaffung eines Ladens der die Grundbedürfnisse minderbemittelter Personen kostengünstig abdeckt (→ Nordstad)

16. Nordstad

16.1. Neubelebung des Fusionsprozesses

16.2. Ausweitung der regionalen Zusammenarbeit auf die Randgemeinden der Nordstad zwecks Verwirklichung größerer regionaler Infrastrukturprojekte besonders im Bereich des öffentlichen Transports und der Energie-Versorgung

16.3. Anpeilung des „Zero-Waste“ bei den Nahrungsmitteln durch Unterstützung von Initiativen wie „Foodsharing“ und „Too-good-to-go“



- 16.4. Einrichtung einer Essstube und Notunterkunft für Obdachlose
- 16.5. Einrichtung eines „Next-User Hub“ (Re & Upcycling Center) im Sinne einer nachhaltigen und Ressourcen-sparenden Kreislaufwirtschaft
- 16.6. Schaffung von „green clusters“ im Rahmen der verschiedenen Ausrichtungen des Sekundarunterrichts in der Nordstad
- 16.7. Beteiligung der Nordstad-Gemeinden an der LUGA (Luxembourg Urban GArdening)
- 16.8. Einrichtung von Begegnungsstätten, Freizeitanlagen und Naherholungszonen entlang der Sauer
- 16.9. Proaktive Begleitung des Bauprojektes „CIS-Nordstad“ (Centre d’Incendie et de Secours) im *Seiteschgronn*

III. Schlussfolgerung

Der CSV-DP Schöffenrat wird eine andere, neue Art der politischen Gestaltung anwenden. Sie wird sich deutlich von der Politik der letzten Jahre unterscheiden.

Alle Oppositionsparteien und die gesamte Bürgerschaft sollen direkt am Entscheidungsprozess beteiligt werden.

Unseres Erachtens kann eine konstruktive gemeinschaftliche Gestaltung nur gelingen, wenn alle Einwohner der Stadt die Möglichkeit haben sich einzubringen und gemeinsam für die Belange der Stadt und der Region zusammenarbeiten.

Wir versprechen eine offene und transparente Gemeindepolitik für die kommenden Jahren. So werden wir die demokratischen Grundpfeiler unserer Gesellschaft stärken und das Vertrauen der Bürger und Bürgerinnen in die Politik wiedergewinnen.

Die Herausforderungen der Zukunft sind zahllos und gewaltig. Der Schöffenrat wird sie angehen, analysieren, bewerten und konkrete, pragmatische und bestmögliche Lösungen finden.

Charles WEILER, Bürgermeister
José LOPES GONCALVES, Schöffe
Paul BONERT, Schöffe

La déclaration du collège échevinal est aussi disponible en français sur www.diekirch.lu.

<https://diekirch.lu/fr/commune-de-diekirch/administration-services/conseil-communal>



POSITION „DÉI GRÉNG“ DIKRICH ZU DER SCHÄFFEROTSERKLÄRUNG CSV-DP 2023-2029

1. Administratioun

Déi **administrativ Philosophie** mat besserem Kontakt zu de Bierger a méi Oppenheet an de Kommissiounen ass ganz positiv. Bei digitale Prozeduren sollt ee sech och Avisen vu bausen huelen an och reegelméisseg iwwerpräiwe (loossen), ob d'Dokumenten gutt ze fannen an ze verstoen sinn. Di aktuell Approche, wou op diekirch.lu suggeréiert gëtt et soll alles just op telefoneschem Rendez-vous oder Online geschéien, ass fir verschidde Leit komplizéiert an net ëmmer een Ersatz fir perséinleche Kontakt. D'Administratioun huet d'Méiglechkeeten an d'Pflicht, och spontan ee perséinlechen Accueil unzebidden. No COVID muss een nees méi offen als Service sinn.

2. Schoulen

De **séchere Schoulwee** ass zu Recht een Thema. Mir bleiwen dobäi, dat oppen Einbahnstrossen fir de Vëlo eng wichteg Méiglechkeet waren an erëm musse ginn, fir dem Vëlofuerer de Choix ze loossen fir dee kierzten a rouegste Wee ze huelen. Insgesamt feelt et och bei staatlechen Sekundarschoulen un Initiativen, fir de Vëlo ze fërderen.

Den Auto (Kiss&Go) a Liwwerverkéier bei d'Schoul musse besser organiséiert an affichéiert sinn. „Chaucidou“ an der rue du Palais weist gutt Effekter (Vitesse), awer och negativer (ofbéie fir de Vëlo, Liwwerplazen, Parken am Beet). Eng real Analyse, wéi Leit sech do beweegen mat Konklusiounen, wat ee misst besser maachen, ass néideg!

Mir hunn zu Dikrich eng immens **Offer u Schoulen** am Ëmfeld, mee si gi no bausen net ëmmer wouergeholl. D'Awunner vun Dikrech an och d'Schüler sinn immens verschidden an et ass wichteg wann ëmmer erëm konkret Saachen/Infoen, wou eng Schoul eppes mécht bekannt gemaach ginn. Sou, datt een net just déi Schoul kenne léiert, wou ee selwer dra war.

Villsprochegkeet a Kanner, déi net gudd eens ginn, sinn eng enorm Erausfuerderung an der

Schoul. Net verstanen ginn an net verstoen si wahrscheinlech eng vun de villen Erklärungen, niewt dem Handykonsum, vun opfällegem Verhalten bei Kanner. Den Encadrement hëlleft ee positivt Ëmfeld ze schafen.

3. Gebäier & grouss Projeten & Finanzen

Déi ambitiéis Lëscht u Projeten ass een enorme finanziellen Defi an enger finanziell méi schwie-reger Zäit:

1. Nei Maison Relais finanzéieren (an d'Technik an de Grëff kréien)
2. Ex-Senioren-Residenz Terrain: Musekschoul Pläng oder och net? → Projet Extensioun Grondschoul oder och net?
3. Weider Crèche Origerhaus, rue des Fleurs
4. Foyer de Jour pour Personnes dépendantes am Projet SNHBM Cité Militaire
5. Parkhaus Gare
6. Bâtiment administratif fir Service Industriel & Aménagement transitoire Site SCHOU
7. Basculement Energiezentral op net-fossil
8. Conservatoire de Musique du Nord & Îlot Culture
9. Grand-rue (Infrastructures souterraines & Zone piétonne)
10. Amenagement Kléck
11. Archiv & Bibliothek
12. Nei Entrée Militärmusée
13. Mise à jour Infrastructures sportives municipales

Et ass éierlech ze soen, datt Emprunten néideg sinn. Et stëmmt och, datt déi Semi-Privatprojeten an der rue de l'Hôpital elo mat Verspéidung an d'Käschte schloen. Et bedeit awer och, datt een am ordinaire Budget vun den Alldagsaufgaben ee gudd Boni muss hunn, fir dat iwwert Joren ze finanzéieren.



Duerfir muss een:

1. **Prioritéite** setzen wat als éischt bzw. wierklech gebraucht gëtt
2. **Synergien an der Nordstad** sichen fir net alles e puermol ze organiséieren cf. Bibliothéiken, Archiv, Sport, ... Z.Bsp. Ettelbréck kritt eng grouss regional Bibliothék iwwert dem Monopol/Cactus: Firwat dat net gemeinsam ëmsetzen? Idem Archiv.
3. Servicer ofschaffen/änneren wou **d'Käschten net en Rapport vum Notze** sinn (Loui-Express)
4. **Taxen korrekt a gerecht** definéieren an andreiwen, ouni Joren Retarden ze hunn. Mir hunn do eng verfuere Situatioun. Op Awänn muss d'Gemeng äntweren an net wéi bis elo Problemer ignoréieren.
5. **Langfristeg Käschteschätzung:** net vergiessen, datt alles wat ee baut och Ënnerhalt a Personal kascht
6. **Subsiden an TVA Ristournen** optimal nutzen

4. Nordstad

Ouni eng richtig **Zesummenaarbecht bzw. Fusioun um Niveau vun der Nordstad** an déi entspreichend besser Planifikatioun an déi méi grouss finanziell Enveloppe vum Staat kënnen Dikrich, Ierpeldéng, Ettelbréck, Schieren a Bettenduerf net hierer wuessender regionaler Roll gerecht ginn.

Wann de Schäfferot sech do fir d'Relance asetzt, ass dat de richtige Wee! Fir datt et glaubhaft beim Bierger ukënnt, muss hien awer och eppes am Alldag mierken:

- Kommunikatioun vun de Gemengen (Dikrech TV asw.) fir regional Themen opmachen
- Via Kommissiounen (Ëmwelt, Integratioun, ...) regional Events organiséieren
- Verkéiersweer an och Veloskonzept mat eenheetlechen Reegelen
- net ëmmer nei Pläng fir 20XY, mee am Alldag den éierleche Reflex fir d'Regioun entwéckelen: **Wat kënne mer zesummen besser?**

5. Sport

Niewent de kommunalen Infrastrukturen ass déi kruzial Fro, wéi **d'Renovatioun vum Staat fir d'Sportshal an d'Piscine an der rue Merten** ausgesäit a wat Dikrich / Nordstad an enger Iwwergangszäit bidde kann oder muss.

6. Soziales & Sécherheet

Mir hunn eng relativ gudd Offer am Soziale Beräich (Wunnengen, Servicer, Alterssheemer, Aarbechtsinitiativen, ...) D'Schäfferéit vun elo an och virdrun si sech de Problemer bewosst. Esouwuel am Logementsberäich wéi och bei Aarbechtsinitiativen si vill Akteuren aktiv an trotzdeem wuessen d'Erausfuereunge weider. Ouni Vernetzung an Ënnerstëtzung vun den eenzelnen Initiativen, Asblen, Staat, Gemeng, OSNOs ass dat net ze stemmen. Zesummenhalt vun Noperen, Hëllef a Respekt si wichteg fir Resilienz (eens ginn och wann eng Kris ass) opzebauen.

D'Gefill vu Sécherheet huet och ganz vill domat ze doen, ob d'Bierger sech verstinn an ob Police- a Gemengenagenten eng opmierksam Autoritéit a Presenz ausstralen.

Och, datt de CGDIS Nordstad op fest Féiss kennt, ass ee gutt Signal.

7. Ëmwelt

D'Zilsetzung „méi Gréng“ ass sécher richtig fir d'Liewensqualitéit an d'Stadklima ze verbesseren. Wichteg ass fir eis, datt mer **konkret festhalen, wou dann dese Wanter geplanzt gëtt**. Mir haten dat scho mol am Klimateam thematiséiert: laanscht Stroossen, Flächen déi net kuerzfristeg bebaubar sinn, Kluuster, Kierfecht, Südhäng vun der Maison Relais, Park, Ieselswiss, ZANO Industriezone an Flächen rondrem, ... Dat ass ee Prozess iwwert e puer Jore, well et ass kengesfalls evident, datt een d'Beem (je no Summer) all Joer ukritt.

8. Kultur & lieweg Stad

Baulech Kultur: Muséen, Conservatoire, ... hu mir ganz vill. Wat bësse verluer gaangen ass, ass datt ee Grupp (Jonker?, aaner Nationalitéit?, ...) selwer eppes organiséiert wat **LIFE** (lieweg) ass. D'Haapterausfuereung ass, datt déi verwurzelt aktiv Vereinsleit ëmmer méi rar ginn. All Awunner ass een „echten Dikricher“, deen sech eppes traue soll.

STELLUNGNAM VUN DER LSAP DIKRECH ZUR SCHÄFFEROTSERKLÄRUNG VUM 20. SEPTEMBER 2023

Dir Hären aus dem Schäfferot,

Erlaabt mir eis Stellungnam zu Ärer Schäfferots-
erklärung mat e puer méi allgemenge Bemier-
kungen unzufänken.

Mir waren iwwerrascht ewéi mir vun Iech münd-
lech informéiert gi sinn dat Dir de Punkt : „Prise
de position des fractions de l'opposition quant à
la déclaration échevinale“ net op den Ordre du
jour vun der Sëtzung vum Gemengerot vum 23.
November 2023 géift setzen, an dat dëse Punkt
op d'Sëtzung vum Dezember verluecht géif ginn.
Dëst mat der Argumentatioun well Chamber
wier.

Mir verstinn dëst esou, well de Schäfferot keng
Zäit huet kritt d'Oppositoun d'Wuert net.

An Ärer Introduktioun vun der Schäfferots-
erklärung steet, dat des op dem Koalitiounspro-
gramm baséiert deen tëschent den 2
Majoritéitsparteien ausgeschafft ginn ass. Dann
ass et jo esou dat dëst 2 Dokumenter sinn.

Eiser Meenung no hunn d'Oppositounsparteien
dann dëse Koalitiounsprogramm och ze kréien,
an iwwregens och déi Dikrecher Bierger. Et
kann net sinn dat Dir hei vun engem Programm
schwätzt deen net publik ass.

Dir schreift selwer dat de Listing net komplett
ass, an dat hei „projets phares“ géife virgestallt
ginn, ma wéi eng sinn dat?

Et ass fir eis ganz schwiereng eng Stellungnam
zur Schäfferotserklärung ze huele wann een net
weess wat am Koalitiounsprogramm steet.

Dëst entsprécht, a kengem Sënn, där Politik déi
Dir an der Walcampagne grouss ugekënnegt hat,
an déi och hei an der Schäfferotserklärung steet
wou Dir an der Konklusioun vun „implication di-
recte“, vun enger „participation active des partis
d'opposition“ a vun enger „politique communale
ouverte et transparente“ schwätzt

Zu Äre Projet'en déi Dir jo pro Departement
opzielt stelle mir fest dat ee groussen Deel do-

vunner allgemeng politesch Opzielunge sinn, déi
een a bal all Schäfferotserklärung, an a ganz ville
vun de Gemenge kéint bréngen. Villes ass ganz
vague gehale, wéineg konkret Virschléi, keng
konkret Informatioun wat den Timing ubelaangt.

Allgemeng begrëisse mir natierlech dat ver-
schidde Projet'en déi vun der fréierer LSAP-
Majoritéit ausgeschafft, geplangt an zum Deel
ugefaange sinn, weider ewéi geplangt ausge-
fouert ginn sou z. Bsp. Parkhaus Gare, Crèche
Origer, Parkleitsystem...

An eiser Stellungnam wäerte mir lo net all een-
zele Projet hei kommentéieren, ma déi Saachen
déi fir eis als LSAP-Fraktioun am wichtigste
sinn hei virbréngen :

Mir kënne vill Projet'e prinzipiell mat ënnerstët-
ze, wäerten awer all Dossier kritesch analyséie-
ren an dann och eis Remarque maachen, och lo
direkt hei bei eiser Stellungnam.

1. Administration

1.4. *Création d'une commission médiatique paritaire*

Hei si mir net averstanen dat di Kommissioun
„paritaire“ genannt gëtt well se dat net ass, a mir
si net averstane dat hei eng Gemengekommis-
sioun als Aufgab kritt fir ee Gemengeservice, an
domadder d'Personal, ze kontrolléieren.

2. Ecoles

2.4. *Evaluation des besoins en infrastructures scolaires suivant perspectives démogra- phiques*

Eng genee Analys vun de Besoin'en an der
Zukunft ass immens wichtig, ier grouss strate-
gesch Decisiounen solle geholl ginn. Déi demo-
grafesch Entwécklung ass een Deel dovunner.

Déi demografesch Entwécklung spillt béi all Pro-
jet eng Roll a muss mat considereiert ginn.



2.7. *Maintenir la direction régionale de l'enseignement fondamental à Diekirch*

2.9. *Maintien de l'Ecole d'Hôtellerie et de Tourisme du Luxembourg (EHTL) à Diekirch*

Bei dësen 2 Projet'en dierft et jo mat der neier Regierung déi jo politesch identesch ass ewéi CSV/DP Majoritéit lo hei zu Dikrech. Mir kënnen lech just garantéieren dat den LSAP-Deputéierte Claude Haagen sech och wäert maache fir dat dës Strukturen hei zu Dikrech bleiwen.

3. Bâtiments

3.1. *Finalisation du projet „Parkhaus Gare“*

Dëst ass een LSAP-Projet.

3.2. *Finalisation du projet „crèche ORIGER“*

Dëst ass een LSAP-Projet.

3.4. *Appui proactif des projets urbanistiques en cours „Cité Militaire“ et „Dräieck Dikrich“*

Dës 2 Projet'en si scho vun der viregter LSAP-Majoritéit mat vill Asaz gepuscht ginn.

3.5. *Construction d'un nouveau bâtiment administratif pour les Services Industriels*

Dëse Projet, deen zanter 2019 am Budget, steet, an domadder och der Majoritéit bekannt ass, och wann de Buergermeeschter an der Schäfferotserklärung gesot huet si géife vun dësem näischt wëssen.

Den Dossier ass vun engem Architektbüro an enker Zesummenaarbecht mam Chef de Service ausgeschafft ginn, ass awer vum viregten LSAP-Schäfferot NET validéiert ginn.

Hei muss de Schäfferot an och déi aner Membere aus dem Gemengerot, an eisen Aen, extrem gutt oppasse well bis 2030 grouss Investitioune gemaach musse gi fir d'Énergieversuergung nei, a wa méiglech ouni fossil Energiequellen, op ze stellen. Dowéinst sollt een de ganzen Areal vun de Services industriels lo net am Virfeld mat dësem Neibau, ouni detailléierte Projet vun der zukünfteger Energieversuergung, belaachten.

3.6. *Construction d'un nouveau Conservatoire de Musique du Nord, Site Diekirch*

Dëse ganz wichtege Projet muss realiséiert ginn. Wann de Schäfferot dëst op enger anerer Platz wëll maachen, da muss ee komplett neien Dossier opgestallt ginn, mat neie Pläng a sämtlechen Etuden. Iwwregens mussen sou Projet'en och méttlerweil ausgeschriwwen gi fir den Architekt ze bestëmmen.

4. Sécurité et Secours

4.1. *Etroite collaboration avec le CIS Nordstad*

Dës Kollaboratioun mam „Centres d'incendie et de secours Nordstad“ ass fir eis selbstverständlech mat wem géif een dat soss maachen.

5. Jeunesse

5.2. *Création de logements encadrés pour jeunes*

Dëst wäerte mir natierlech ënnerstëtzen, froen eis awer wou dat dës Logementer solle realiséiert ginn.

6. Développement urbain

6.1. *Réfection des infrastructures souterraines de la Grand-Rue*

6.2. *Réaménagement partiel de la zone piétonne*

Hei stelle mir eis d'Fro op dëst 2 identesch Projet'e sinn, a wann net wat den Ënnerscheid ass. A mir wëlle wësse wéini dëst soll gemaach ginn.

7. Finances

7.2. *Le financement d'infrastructures dont profiteront plusieurs générations se fera par la souscription d'emprunts appropriés, dont le remboursement pourra s'échelonner également sur plusieurs générations*

Bei deene groussen Investissementer déi Ustinn huet och d'LSAP-Dikrech ëmmer gesot dat en hei och muss Sue léine goen. Dat ass normal a richtig wann eng Gemeng dat mëscht a wann déi Projet'e wichteg si fir Dikrech, fir seng Bierger, fir d'Regioun an déi zukünfteg Generatioune. Wann elo, ewéi vum Buergermeeschter an engem Interview, gesot gëtt dir viregt Majoritéit hätt misste Sue léine goe wéi d'Zënsen nach

niddreg waren, sou ass dat finanzpolitesche Quatsch. Iwwregens refuséiert de Inneministère all Emprunt wann d'Gemeng op eegen Finanzreserve zrëck gréife kann. An en Emprunt gëtt vum Inneministère ni Projet spezifesch accordéiert ma ëmmer just fir de Budget ordinär an den Equiliber ze bréngen.

An hei géife mir gäre wësse wat fir een Zäitraum gemengt ass mat der Stréckung iwwer méi Generatiounen.

8. Sports

8.1. *Soutien des associations sportives via un monitoring annuel des subsides ordinaires et extra-ordinaires*

Hei bléift et fir d'LSAP-Fraktioun onverständlech dat déi ordinär Subside vu verschidde Sportsveräiner déi vill am Jugendberäich maache gekierzt gi sinn.

8.2. *Mise à jours des infrastructures sportives municipales*

Mir sinn der Meenung dat déi kommunal Sportinfrastrukturen am Moment „à jour“ mat all deenen Investissementer déi an deene leschte Jore gemaach gi sinn. Mir verlaangen natierlech dat deen normalen Ënnerhalt vun dësen Infrastrukturen och weiderhi gemaach gëtt.

8.4. *Recherche de synergies avec les acteurs sportifs régionaux (lycées, Nordstad) et nationaux (Armée, Caserne Grand-Duc Jean, fédérations sportives nationales)*

Dës Synergie besti schonn zanter ganz laange Joren a si vun der LSAP-Majoritéit och ëmmer ënnerhale ginn.

9. Circulation

Bei der Circulatioun stëlle mir eis d'Fro op fir d'CSV/DP Majoritéit den Erhalt vun der Zuchstreck op Ettelbréck an ee Contournement fir Dikrech keng wichteg Projet'e méi sinn? Fir d'LSAP-Dikrech bleiwen dëst 2 ganz wichteg Projet'en.

9.4. *Evaluation du „Loui Express“ et adaptation des circuits, des horaires et du matériel roulant*

Et freet eis dat de „Loui Express“ NET ofgeschafft gëtt a spëtstens mat der Ouverture vum „Parkhaus Gare“ muss dëse Service weider ausgebaut ginn.

9.5. *Mise en place d'un Parkleitsystem*

Och dëst ass een LSAP-Projet dee lo nach muss finaliséiert ginn.

10. Services techniques et industriels

10.2. *Aménagement transitoire du site „Schou“ pour les besoins des Services industriels*

D'Acquisitioun vun dësem Terrain war een LSAP-Projet et gesäit een haut ewéi richteg déi Entscheidung virun 10 Joer war.

11. Energies

Hei ënnerstëtze mir all Initiativ déi an d'Moderniséierung vun de kommunalen Infrastrukturen, an d'Ëfsécherung vun der Energieversuergung gemaach gëtt. Hei muss d'Klimaneutralitéit Ziel sinn.

12. Environnement

12.2. *Plantation d'arbres „haute-tige“ dans le but de purifier l'air urbain et de réduire les températures extrêmes*

Natierlech si mir mat dësem Projet d'accord, froen eis awer wou déi Beem solle geplanzt ginn, ass hei eventuell de Reamenagement vun der Kluuster gemengt, well iwwer déi steet och näischt an der Schäfferotserklärung.

Iwwregens komme jo och lo Beem an d'Palaststrooss.

13. Digitalisation

Och hei kënnen mir eis Ënnerstëtzung zou soen, awer muss opgepasst ginn, déi Bierger net ze vergiessen déi mat der digitaler Welt net esou gutt eens ginn.



14. Affaires culturelles

Mir vermessen hei dat fir de Gemengenarchiv an d'Bibliothék net méi vum Projet an der „Villa Conter“ geschwat gëtt »

14.8. Redéfinition de la subsidiation ordinaire et extra-ordinaire des associations culturelles

Och dëst wäerte mir mat ënnerstëtzen, kënnen awer net averstane si wann op der anerer Säit d'Subside fir d'Sportsveräiner gekierzt ginn. Dat gesäit esou aus wéi wann déi eng Veräiner manner kréie fir dat déi aner kënnen eppes bei kréien.

15. Affaires sociales

15.1. Positionnement du logement social communal par rapport au Registre National des Logements Abordables (RENLA) et par rapport au Service logement de l'OSNoS

D'Gestioun vun de Wunnengen déi d'Gemeng an der „Gestion locative social“ bis ewell sëlwer iwwer den eegene Service geréiert huet, mussen bei der Gemeng bleiwen. D'Gemeng muss déi Gestioun viru selwer maachen. Dëst wäerte mir genee am A behalen.

15.3. Aménagement d'un foyer de jour pour personnes dépendantes dans le cadre du projet d'aménagement particulier „Cité Militaire“ (SNHBM)

Och dëst ass eng gutt Initiativ, mir maachen drop opmierksam dat beim Projet „Cité Militaire“ d'Finanzéierungsgesetz scho gestëmmt ass, an dat hei all Ännerunge weider Verzögerunge mat sech bréngen.

16. Nordstad

Hei si mir op d'Positioun vun der DP gespaant, fir déi d'Nordstad an der Walcampagne jo keng Prioritéit méi war. An awer esou ewéi et ausgesäit an der Koalitioun vun DP weider matgedroe gëtt.

Fir eis als LSAP Dikrech ass a bleift et richtig aktiv un der Fusioun ze schaffen. Mir hunn als Lokalpolitiker aus deene 5 Gemengen an dëser Diskussioun 2 Méiglechkeeten. D'Regioun wisst iwwert déi nächst Generatiounen souwiesou

zesummen, mir kënnen als déi gewielte Vertrieeder dëst Zesummewuesse probéieren aktiv ze steieren an ze begleeden oder net. An dëst aktiv Zesummewuesse muss zesumme mat a fir all Bierger aus deene 5 Gemenge gemaach ginn.

16.6. Participation de plusieurs sites de la Nordstad à l'événementiel délocalisé de la LUGA ou Luxembourg Urban Gardening

Hei bléift ze präziséieren dat dëse Projet vun der viregter Regierung decidéiert ginn ass ënner der Leedung vun de Ministere Bausch an Haagen a fir 2025 geplangt ass.

Zum Schluss vun eiser Stellungnam zu der Schäfferotserklärung wëlle mir nach op e puer Punkten hiweisen déi guer NET erwähnt sinn. (Vläicht stinn déi jo am Koalitiounsprogramm)

KEE Wuert steet an der Schäfferotserklärung iwwer :

Gemengepersonal
Héichwaasser
kommunale Wunnengsbau
lokale Chômage an Economie solidaire
Tourismus
Contournement Dikrech
Zuchstreck Dikrech-Ettelbréck

Wann een dann d'Walcampagne vun der CSV an der DP mat der Schäfferotserklärung vergläicht, da sti bei:

- der CSV vun deenen 100 Punkten am Walprogramm der 59 NET an der Schäfferotserklärung,
- der DP vun deenen 43 Punkten am Walprogramm der 24 NET an der Schäfferotserklärung.

Fir d'LSAP-Fraktioun am Gemengerot

Claude THILL
Jing DALEIDEN
Pascale SCHMOETTEN
Frank LINK
Nico HERTZ

HIERSCHKERMES

Zwou Woche virun de Landeswahlen huet d'Ouverture vun der Hierschkiermes 2023 déi Kéier alt och emol Politiker/-innen aus anere Gemengen am Land op Dikrich gezunn, déi een hei soss net gesäit. An dee Wee sollt sech lounen. Traditiounsgeméiss ginn deen Ament ëmmer eng Ham ugeschnidden, souwéi Kuch a Wäin zerwéiert. Eng richtig Kiermes muss jo och eppes op den Dësch bréngen, och wann dat Fest an de Familljen ewell net méi onbedéngt gefeiert gëtt. D'Hierschkiermes vun dësem Joer huet awer gewisen, dass dës Manifestatioun muss anescht am Virfeld preparéiert ginn. Well zur selwechter Zäit och Kiermes an zwou anere Stied am Ëmfeld vun Dikrich war, sollten sech déi Kéier sou mann Forainen wéi kaum virdrun op der Kluuster néierloossen. Am Joer 2024 dierft deemno e bëssen ëmgeduecht ginn.





organiséiert vun der
Union Commerciale de Diekirch

RENTRÉE UM MAART

Enn September invitéieren op der Liberatiounsplaz all Joer ëmmer erëm d'Union Commerciale vun Dikrich, de Lëtzebuerger Maarteverband an déi Dikricher Gemeng op d'Rentrée um Frëschmaart. Obwuel de Maart de Summer iwwe weidergeet an net paust, ass et Traditioun, dass hei am September Croissanten a Kaffi verdeelt gi fir déi nei Saison anzelauden. E freedegt Evenement fir dat sech och ëmmer Gemengevertrieder afannen a wou da Geleeënheet ass fir e klengen Austausch mat der UCD an de Geschäftsleit vun de Maartstänn, déi d'Foussgängerzon an Dikrich all Dënschdeg de Moie beliewen, an all drëtten Dënschdeg am Mount och op der Kluuster fir Aktivitéit suerge wa Monatsmaart ugesot ass.

Mäert zu Dikrich

Frëschmaart

Dënschdeg vun 8 bis 12 Auer
an der Foussgängerzon

Monatsmaart

all 3. Dënschdeg am Mount vun 8 bis 12 Auer
um Parking op der Kluuster

Méi Informatiounen:

www.maart.lu



Abschlussfeier des Abschlussjahrgangs 2023 an der EHTL

Qualifizierte junge Menschen mit vielversprechenden Perspektiven

„Ernsthaft? Du willst Hotelfach studieren?“, so lautete die Reaktion auf Victor Thills Entscheidung, sich an der luxemburgischen Hotel- und Tourismusschule einzuschreiben. Fünf Jahre später ist es ein fleißiger, engagierter und entschlossener junger Mann, der am 26. Oktober anlässlich der Abschlussfeier des Jahrgangs 2023 an der EHTL das Wort ergreift :

„Die Berufe, in denen wir mit unseren Händen arbeiten, werden nicht genug geschätzt, zu Unrecht! Denn ohne Maurer keine Häuser; ohne Mechaniker keine Reparaturen an unseren Fahrzeugen; ohne Chirurgen keine Operationen; ohne Landwirte keine frischen Produkte auf unseren Tellern. Und was wäre die Welt ohne die Berufe des Gastgewerbes? Was ist der Ort, an dem wir unvergessliche Momente erleben; der Ort unserer schönsten Feiern mit Freunden oder der Familie; der Ort, der diese kulinarischen Erlebnisse und Entspannungsmomente bietet, die unseren Urlaub aufwerten?

Ja, ich habe einen Beruf mit Einschränkungen gewählt. Ich arbeite zwar, während andere Urlaub haben oder sich amüsieren, aber nichts macht mich glücklicher, als meinen Gästen einen außergewöhnlichen Moment zu bieten.“

Victor strebt nach Spitzenleistungen und absolviert derzeit ein anspruchsvolles sechsmonatiges



Praktikum im Restaurant Guy-Savoy in Paris, das mit drei Michelin-Sternen ausgezeichnet und mehrfach zum besten Restaurant der Welt gekürt wurde.

Wie Victor ist auch jeder der 61 Absolventen des Jahrgangs 2023 während seiner Ausbildung an der EHTL gewachsen und hat sein Potenzial entwickelt. Schülerinnen und Schüler der Ausbildungsgänge CCP, DAP, Techniker, Allgemeiner Unterricht und BTS-Studierende – sie alle sind würdige Vertreter einer modernen, ehrgeizigen und dynamischen Schule. Eine Schule, die, wie Frau Véronique Schaber, Vertreterin des Bil-



dungsministeriums, betonte, „Werte und Traditionen verkörpert und sich gleichzeitig im Laufe der Jahre immer wieder erneuert.“

Die jungen Absolventen können zuversichtlich in ihre Zukunft blicken: „Wir haben uns bemüht, Ihnen die Kernwerte Leidenschaft, Respekt und Einstellung zu vermitteln. Wenn Sie diese Werte weiterhin anwenden, garantiere ich Ihnen gute Aussichten und viel Erfolg in Ihrem persönlichen und beruflichen Leben“, versprach Schulleiter Michel Lanners.

Nach der Abschlussfeier wurden die Gäste zu einem Cocktail-Empfang eingeladen, der ganz im Zeichen des venezianischen Karnevals stand. Wieder einmal führten das Know-how und der Teamgeist, die für die EHTL typisch sind, zu einer unvergesslichen Feier.

École d'Hôtellerie et de Tourisme du Luxembourg

Speeddating von LNB und LCD

Ein Praktikum für alle BTS-Schüler

Am 22. September 2023 veranstalteten das *Lycée Nic Biever* und das *Lycée Classique de Diekirch* zum zweiten Mal einen Speeddating-Vormittag für die Schüler ihrer BTS-Klassen Digital Content und Mediawriting.

Zuerst stellten sich ein Dutzend Unternehmen wie *Hype Social Media Agency*, *RTL*, *Eldorado*, *IP Luxembourg*, *Fondation Follereau*, *Lemon Event support*, *Moast Creative studio*, *Ministères des Affaires Étrangères et Européennes*, *Minett Park Fond-de-Gras*, *Zentrum fir politesch Bildung* und die *Markcom* (Verband der Agenturen für Kommunikation und Marketing) mit ihren Praktikumsangeboten vor.

Im zweiten Teil nahmen die Schülerinnen und Schüler an siebenminütigen Speeddating-Sitzungen mit den Verantwortlichen der Unternehmen teil. So konnten sie ihren Lebenslauf vorzeigen, ihre Erwartungen an das zukünftige Praktikum äußern und mehr über ihren zukünftigen Beruf erfahren. Die Veranstaltung bot den Schülern die Gelegenheit, Kontakte zu den Unternehmen zu knüpfen und neue berufliche Möglichkeiten zu entdecken.

Wie schon beim ersten Mal wurde auch diese 2. Speeddating-Ausgabe ein voller Erfolg.





organiséiert vum
Dikricher Photo-Club

AL KIERCH EXPO PHOTO-CLUB

Mit seiner jährlichen Ausstellung in der Alten Laurentiuskirche überzeugt der *Dikricher Photo-Club* jedes Jahr aufs Neue. Die hohe Qualität der Fotografien erklärt sich zum Teil dadurch, dass in diesem Verein die Kritik einen hohen Stellenwert hat. Wer sich hier nur Lob erhofft, ist an der falschen Adresse. Doch dafür wird man in diesem Club wirklich gefördert.

Die Arbeiten des *Dikricher Photo-Clubs* zeichnen sich jedoch nicht nur durch Qualität aus, auch die Vielfalt an Motiven, Ideen und Techniken macht die Ausstellung in der Alten Kirche immer wieder zu einem echten Hingucker. Ab diesem Jahr sollen die Fotografien übrigens noch besser zur Geltung kommen, da die Exposition nicht mehr in der Kirche, sondern im Kulturhaus gleich nebenan stattfinden wird.

Weitere Informationen:
www.dpc.lu







organiséiert vum
Syndicat d'Initiative Diekirch

„EE SCHINGEN NOMËTTIG“

DER VERSUCH NEUE WEGE ZU GEHEN



Die Mannschaft um den neuen Präsidenten des *Syndicat d'Initiative Diekirch* Paulo Pinto will sich mit neuen Ideen im Diekircher Festleben einbringen. Osterfest, Herbstfest, Eselsfest und Kids' Day sind seit vielen Jahren schon feste und beliebte Bestandteile im Veranstaltungskalender des hiesigen Verschönerungsvereins. Doch besonders das Herbstfest hatte in letzter Zeit etwas an Kundschaft verloren, da es immer mehr Konkurrenz von anderen zeitgleichen Veranstaltungen gab. Deshalb wollten es Paulo Pinto und Vizepräsident Bob Minette diesmal mit einer neuen Idee probieren. Ein kleines nettes Jazzkonzert auf dem neugestalteten Bech-Platz, begleitet von Kaffee und Kuchen und einer Hüpfburg, sollten am Tag der Väter Anfang Oktober letzten Jahres etwas Abwechslung ins kulturelle Leben in der Fußgängerzone bringen. Und tatsächlich hatten sich nicht wenige (vor allem Familien mit Kindern) eingefunden, und schienen das kleine Fest so richtig zu genießen. Vielleicht ist dies ja der Anfang einer Reihe weiterer kleiner Konzerte, die für eine freudige Stimmung in der mittelalterlichen Stadtmitte sorgen könnten.





organiséiert vu
La Palette – Association artistique

20. FESTIVAL DE LA GRAVURE UND KEIN ENDE IN SICHT!

Im Oktober 2023 lud der hiesige Kunstverein *La Palette* zum 20. *Festival de la Gravure* in die *Maison de la culture*. Auch die Geburtstagsausgabe dieser international anerkannten Kunstausstellung sollte ein großer Erfolg werden. Obwohl die Kunst der Radierungen seit Jahren als totgesagt gilt, gelingt es *La Palette* immer noch einmal im Jahr 50 talentierte Künstler/-innen aus der ganzen Welt nach Diekirch zu locken, wo sie ihre facettenreichen Werke einem versierten Publikum präsentieren. Das *Festival de la Gravure* ist in Kunstkreisen im ganzen Lande bekannt und sorgt immer wieder für ein gut gefülltes Haus. Obwohl die 20. Ausstellung sehr bescheiden, ohne großes Tamtam, stattfand, dürfte weiteren Ausgaben somit nichts im Weg stehen.





JOURNÉE DU GRAND-ÂGE



organisiert von der
Amicale fir den drëtten Alter Dikrech

DAS HOHE ALTER FEIERN UND EHREN

Die Vereinigung *Amicale fir den Drëtten Alter Dikrech* zählt in etwa 370 Mitglieder und erfreut sich großer Beliebtheit. Dennoch übertrifft der *Journée du Grand-Âge* des Vereins in der Mehrzweckhalle Al Seeërei jedes Jahr aufs Neue alle Erwartungen.

Auch 2023 konnte Präsident Jempi Infalt wieder eine Ansprache vor vollem Saal halten. Sein Dank galt dabei an erster Stelle der Gemeinde Diekirch, die dieses Fest durch ihre großzügige finanzielle Unterstützung überhaupt möglich macht. Wie der Bürgermeister Charel Weiler in seiner Rede bestätigte, werden





die Aktivitäten der Organisation auch unter seiner Leitung weiterhin unterstützt.

Der Tag des Dritten Alters ist der Beweis, dass man in Diekirch gut leben und sehr alt werden kann. 62 Personen über 80 waren diesmal eingeladen, um für ihr hohes Alter geehrt zu werden. Allen war es nicht möglich anwesend zu sein, doch auch den Abwesenden sollte ein riesiger Obstkorb zugestellt werden, als Anreiz für weitere gesunde Jahre.

Alles in allem war der *Journée du Grand-Âge* 2023 wieder ein voller Erfolg, auch wenn das Restaurant *Veiner Stuff*, welches fürs Essen zuständig ist, etwas Stress in der Vorbereitung hatte, da die Veranstaltung des Vortages den Saal nicht rechtzeitig geräumt hätte. Fürs musikalische Rahmenprogramm war diesmal der belgische Künstler Willy Schmitz zuständig.

KONVENIAT JOERGANG 1955

De 15. September huet sech zu Dikrich de Joergang 1955 fir e Konveniat zesummefonnt. Bei där Geleeënheet goufen déi 22 Fraen a Männer fir d'éischt op der Gemeng vum Buergermeeschter Charel Weiler empfangen, wou dësen nach eemol e Réckbléck gemaach huet wéi d'Situatioun an der Grondschoul vun deemools op haut changéiert huet. 1955 beispillsweis waren d'Jongen a Meedercher vun der Grondschoul u getrennt, och goufen d'1. an d'2. Schouljoer ëmmer zesammen enseignéiert. Deemools gouf et nach gutt 200 Schüler a Schülerinne manner wéi haut. No dëser flotter a léierräicher Rencontre op der Gemeng gong de Konveniat viru mat engem Mëttegiessen an enger bekannter Brasserie op der Liberatiounsplaz.



COMMEMORATIOUNSDAG

ERËNNERUNG UN DE WIDDERSTAND

Zanter 1946 gëtt sech all Joer op engem Sonndeg ronderëm den 10. Oktober zu Lëtzebuerg un d’Nazi-Herrschaft vun 1940 bis 1945 an un de Widderstand vum Lëtzebuurger Vollek géint d’Ënnerdréckung am Land erënnert. Den 10. Oktober 1941 haten déi däitsch Besatzer an engem Referendum d’Lëtzebuurger opgeruff sech zu Däitschland an zu der däitscher Sprooch ze bekennen. D’Populatioun awer hat deemools zu 90% dat Lëtzebuergesch als Sprooch uginn an domat

ee couragéiert Zeeche gesat, deem et ze verdanken ass, dass zanter 1946 am ganze Land de Commemoratiounsdag gefeiert gëtt. Och zu Dikrich leeën op deem Dag eng Delegation vun der *Amicale Ons Jongen* an der *Ligue Luxembourgeoise des Prisonniers et Déportés politiques* souwéi Vertrieeder vum Militärmusée an der Gemeng ee Blummekranz beim Krichsmonument nieft der Dekanatskierch néier. 2023 war de Commemoratiounsdag op de 15. Oktober gefall.



MH[s]D / KULTURHAUS MARC WAGNER / TROIS AXES

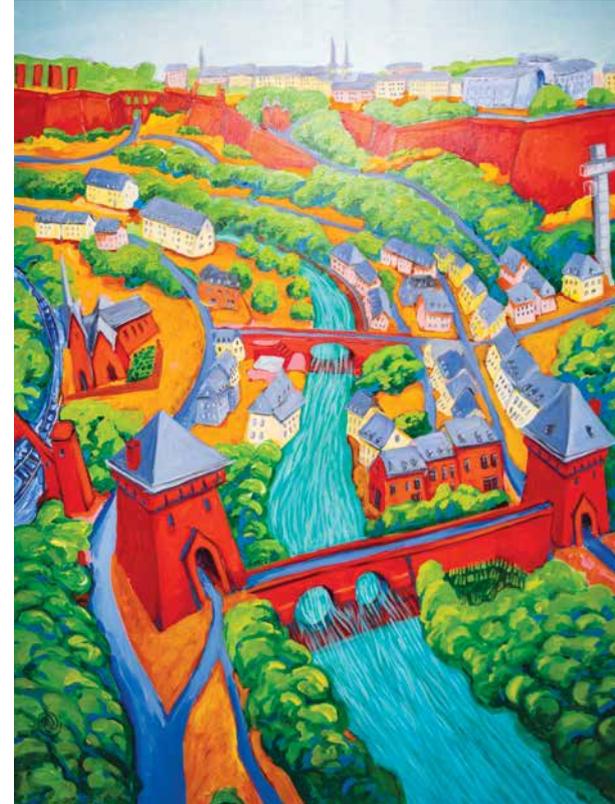
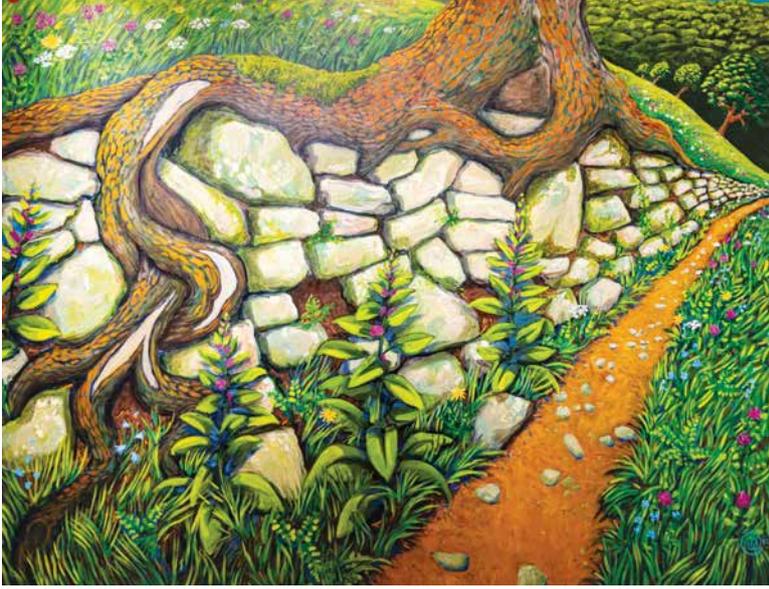


Vom 11. November bis zum 3. Dezember stellte der luxemburgische Künstler Marc Wagner zum dritten Mal im Kulturhaus in Diekirch aus, wo er seine neusten Acryl-Werke präsentierte.

Die Ausstellung *trois axes* widmete sich 3 verschiedenen Bereichen. Eine der großen Leitlinien ist die Stadt Luxemburg, die es Marc Wagner schon in den 80ern angetan hatte. Im Vergleich zu den damaligen Gravuren sind die neuen Werke ganz spontan entstanden, ohne auf Perspektiven zu achten. Die Bilder, die wirken, als ob sie mit der Sport-Kamera aufgenommen wären, bringen den Kontrast zwischen historischen Gebäuden und architektonischen Neubauten zum Vorschein. Dabei ziehen die Großformate die Besucher/-innen mit ihren knalligen Farben und ungewöhnlichen Motiven förmlich in das Geschehen hinein.

Neben den Stadtbildern spielt auch die Natur eine große Rolle in den neuen Werken des Marc Wagner. Obwohl diese nicht mehr sonderlich interessant für den Künstler ist, da das Schwinden der Biodiversität zu monotonen Landschaften führt, hat sich der





Künstler zum Ziel gesetzt versteckte Schönheiten im Norden des Landes ausfindig zu machen oder aber fiktive Landschaften zu malen, die von Wegen, Mauern, Felsen oder Wurzeln durchzogen sind, welche sich oft ins Unendliche ziehen.

Richtig philosophisch hingegen wird es in den Werken, die das Soziale in den Vordergrund setzen und sich somit auch mit dem Menschen und seiner Psyche auseinandersetzen. Im Bild *Fortune favor the bold* zum Beispiel ist eine Familie im Boot zu sehen, die, obwohl sie gut ausgerüstet ist, sich mit gefährlichen Kreaturen auseinandersetzen muss, bevor sie sich für ihren weiteren Weg entscheiden kann. Diese sozialen Bilder sind eine echte Herausforderung für den Künstler, da das Ergebnis dieser Werke für den Zuschauer nicht immer einfach zu verdauen ist.

Bei Marc Wagner ist jedes Bild ein Projekt an sich und niemals Bestandteil einer Serie. Obwohl der Künstler in seinen neuen Werken sehr spontan agiert, wurden diese im Vorfeld gut vorbereitet. Dem Griff zum Pinsel gehen etliche Reflexionen und auch Testbilder voraus.

DIKRICHER FILMDAG

70. FESTIVAL NATIONAL DU FILM D'AUTEUR

Den 22. Oktober 2023 konnt ee sech am Ciné Scala zu Dikrich nees de ganzen Dag laang all di vill flott Filmproduktiounen ukucken, déi fir den nationale Filmfestival fir Amateur-Cineasten nominéiert waren. Dës 70. Editioun huet alt erëm eng Kéier gewisen, dass mir eng ganz Partie net professionell Film-Talenter am Land hunn. An dat a ganz ënnerschiddleche Kategorien. Am Beräich Informatioun hu souguer gläich zwou méi wéi interessant Produktiounen den 1. Präis krut, déi eng iwver eng Sëlwerminn an de bolivianeschen Anden, déi aner iwver eng Strofkolonie op der schéiner bretonescher Insel Belle-Île, wou bis 1970 souwuel Stroftäter wéi och Weisen zesummen ënnerbruecht waren, ouni dass

sech een dorun gestéiert huet. Eng net manner interessant Produktioun huet an der Kategorie Fiktioun gewonnen. *Behind the mask* mam Kënschtler Rafael Springer a mam Museker André Mergenthaler huet op eng ganz dramatesch Manéier di verzweiwelt Sich vum Kënschtler no Inspiratioun gewisen. Awer och d'Jugend schéint sech duerch dës Festival erëm méi fir de Film ze interesséieren. Net manner wéi 10 Produktiounen vu Jonke waren 2023 fir de Prix Jeunesse nominéiert. Gewonnen huet um Enn ee ganz héichwäertegen Animatiounsfilm. De 27. Abrëll 2024 invitéiert d'FGDCA an de Ciné Kinoler zu Garnech op de Reesfilmconcours F4H.

Gewënner Festival Autorefilmer 2023

1^{er} Prix

Categorie Information

Suzy Sommer, CAL, Claude, Sarah et Emile Jeannot Huberty, CVF, Cerro Rico

Categorie Fiction

Chantal Lorang, Youth Tube, *Behind the mask*

Categorie Fantaisie

Guido Haesen, CAL, *La durée d'un instant*

Categorie Minute Movie Cup

Nico Sauber, CAL, *Der Schein trügt*

Categorie Jeunesse

Elena Labalestra, Studio 816, *In Frame*

Prix du Jury

Chantal Lorang, Youth Tube, *Behind the mask*



BLEIFT ËMMER UM LAFENDEN! ALWAYS STAY UP-TO-DATE!

DEIWELSELTER
RÉCKBLÉCK



Dikrich TV



Ville de Diekirch



villedediekirch



@VilledieKirch

Fannt eis op
**Facebook, Instagram
an Twitter**
fir di neist Aktualitéiten
an der Gemeng Dikrich!

Geheit och e Bléck op
eise Youtube-Kanal
fir all eis Folge
vun Dikrich TV
rëm ze kucken!

Schalt Är Tëlee an
fir um Infokanal
News, Annoncen an
Dikrich TV
ze kucken!



www.diekirch.lu 

Dir wëllt wëssen, wat soss nach
an der Gemeng geschitt?
Besicht eisen Internetsite fir weider
Aktualitéiten, Infoen,
Formularen a villes méi!



organiséiert vum
Beievräin Kanton Dikrich

BEIEVRÄIN KANTON DIKRICH NATIONALE BEIENDAG AM LTA

Fir säin 140. Gebuertsdag hat de Beievräin Kanton Dikrich 2023 d'Éier den nationale Beiendag ze organiséieren. Als Plaz ausgesicht haten si sech dofir dee Lycée, deen zesumme mam Beievräin vun Dikrich an d'Liewe geruff gi war. De Lycée Technique Agricole zu Gilsdrëf war deemno de Kader fir dese flotten Dag, dee sech vu Moies fréi um hallwer aacht bis Mëttes um véier komplett ronderëm d'Bei an den Hunneg gedréint huet. Nieft verschiddenen Ateliere, wou een z.B. d'Varroamilb op der Bei oder och d'Qualitéit vum eegenen Hunneg analyséiere konnt, gouf et Virträg zu Themen wéi Beienallergie a Marque Nationale. Natierlech goufe bei där Geleeënheet och d'Käerzen um Gebuertsdagskuch ausgeblösen an als Ofschloss gouf et eng Visitt guidée duerch déi nei Akerbauschoul. Alles an allem war den nationale Beiendag e gutt gefëllten an interessanten Event, dee sécher nach laang an Erënnerung bleift.





organiséiert vum
Gaart & Heem Dikrich

GAART-AN-HEEM DIKRICH BLUMMECONCOURS

Einmal im Jahr werden die talentiertesten Hobbygärtner und -gärtnerinnen aus Diekirch für ihre Bemühungen um einen besonders ansehnlichen Vorgarten und blumengeschmückte Fensterbänke geehrt. Am 23. Oktober 2023 wurden im Festsaal der Grundschule die Gewinner des *Blummeconcours* 2023 bekannt gegeben. Als Hauptgewinner ging Pierre Bastendorff-Haentges hervor, der Vorgarten von Romain Dillmann erhielt den zweiten Preis, wohingegen die Vorgärten von

Nicolas und Renée Krings-Koch, Elise Biserni und Marguerite Bierchen-Schmit die Jury gleichermaßen überzeugten. Sie teilten sich den dritten Platz des Wettbewerbs.

Doch auch wer keinen Preis erhalten hat, hat gewonnen, denn mit etwas mehr Achtung auf eine naturverbundene Vorderseite seines Hauses sorgt man sowohl für ein einladendes Zuhause als auch für einen besseren Nährboden für die Artenvielfalt.

Wer übrigens seinen Schottergarten in einen natürlichen Vorgarten umwandelt, erhält seit einem Jahr auch einen Zuschuss seitens der Gemeinde.

Mehr Informationen hierzu:
<https://diekirch.lu/fr/commune-de-diekirch/documents-formulaires>



Fotos: Gaart & Heem Dikrich

HAPPY BIRTHDAY!

DEN CHEV VOLLEYBALL FEIERT 55 JOER!

1968 war den *CHEV Volleyball* an d'Liewe geruff ginn, de Papp vum haitege President Patrick Wagner hat de Club an der Zäit gegrënnt. Den 18. November 2023 gouf dofir, tëscht zwee Matcher, 55. Gebuertsdag gefeiert. An dobäi mat Houfert op dat zeréck gekuckt wat de Veräin an all deene Jore gelescht huet. Den *CHEV Volleyball* ass deen eenzege Club am Land, bei deem souwuel d'Häre wéi och d'Dammen Nationalekippen spillen. Vun 2015 bis 2018 konnten d'Fraen déi 2. Plaz am Championnat halen. An d'Hären hirersäits waren 2019 Champion ginn. Och den Ament spillt d'Härenkippen nees an der *Novotel Ligue* uewe mat. Beim *CHEV Volleyball* gëtt dann och alles dru gesat fir op jonk Spiller ze setzen, hei gëtt permanent fir genuch Nowuess gesuergt.



LËTZEBUERGER ARMÉI

1^{ER} GRAND PRIX DE L'ARMÉE AM CYCLO-CROSS

Den 18. November 2023 huet di Lëtzebuenger Arméi, zesumme mam *Team Toproad* aus dem Réiserbann, op den 1. *Grand Prix de l'Armée* am Cyclo-Cross um Plateau vum Härebiërg invitéiert. Ët war dëst de 4. Laf vum interregionale *Škoda Cross Cup*.

Départ fir deen 2,8 km laange Circuit war bannent der Kasär a gouf mat engem Kanouneschoss lancéiert. Obschonn et sech hei ëm ee ganz schéinen, ofwiesslungsräiche Parcours gehandelt huet, hunn d'Crosser musse – wéinst dem ville Reen – ënner ganz extreme Konditioune fueren. Op enger komplett opgeweechter Streck huet um Enn bei den Elite- an Espoir-Fuerer de Mats Wenzel vu *Leopard – TOGT* d'Renne fir sech entscheed. Bei den Damen huet d'Christine Majerus (*Luxembourg Armed Forces*) souverän am Tricot vun der Lëtzebuenger Arméi gewonnen.





organiséiert vun der
Philharmonie Municipale Diekirch

PMD & FRIENDS DIRIGENTENWECHSEL



Am 25. November 2023 lud die Diekircher Philharmonie zu ihrem jährlichen *PMD & Friends* Konzert in die AI Seeërei. Diesmal hatte das städtische Musikensemble die Harmonie der Nachbargemeinde Feulen zu Besuch. Wie gewohnt wurde auch dieses Konzert mit dem Beitrag des Diekircher Jugendensembles eröffnet, ehe die eingeladene Philharmonie den ersten Teil des Konzerts bestritt. Im zweiten Abschnitt übernahm dann, wie auch sonst anlässlich dieser Konzertreihe, die *PMD*. Eine kleine Änderung im Programm sollte dem Dirigentenwechsel zwischen dem alten und dem neuen musikalischen Leiter der *Philharmonie Municipale Diekirch* vorbehalten sein. Nach acht Jahren an der Spitze der *PMD* übergab Ernie Hammes offiziell die Leitung an seinen Nachfolger Daniel Heuschen. Das erste Stück des *PMD*-Beitrags anlässlich dieses Konzerts wurde noch von Ernie Hammes dirigiert, ehe dann anschließend der Neue übernahm.





organiséiert vum
Sängerbond Dikrich

SÄNGERBOND INNOVATIV AN D'ZUKUNFT!

Den 2. & 3.12 huet sech d'*Chorale Municipale Sängerbond Dikrech* am LCD zu Dikrech bei hirem Concert „Sängerbond & friends meet movies“ vun enger neier Säit gewisen. Sprëtzeg, dynamesch a mat engem ongewinnte Repertoire: Filmmusek. Den Dirigent Andy Loor hat decidéiert, all Facette vu Gesangsstëmme ze weisen an huet verschidde Stécker fir dëse Concert extra arrangéiert.

Ënnert senger Leedung konnt net nëmmen eise Filmorchester mat senge Soliste glänzen, mee och de Chouer huet deen Owend iwwerzeegt. Bei Arrangementer aus „Avatar“, „Amistad“ a „Pirates of the Caribbean“ hunn d'SängerInnen gewisen, wat an hinne stécht.

Nach eppes Besonnesches un dësem Concert war d'Konzept „Sängerbond and friends“. D'*Chorale* wëll sech weiderentwéckelen a weiderliewen an huet dofir seng Philosophie iwwerduecht. D'Veräinsliewen ass net méi wéi et an der Zäit war. Obwuel vill Leit gäre sängen, wëllen si

sech net onbedéngt fest an engem Veräin engagéieren. Dofir huet d'*Chorale* hir Diere grous opgemaach a konnt vill léif a motivéiert Leit aus allen Häre Länner an hire Reie begréisze, fir bei dësem Projet ze hëllefen. Wéi schéin ass et dach, wann den Dirigent an zwou, souguer dräi Sproochen d'Prouwen ofhale kann. Sou funktionéiert Integratioun an Evolutioun!

Et ass fir den *Dikricher Sängerbond* eng grous Chance mam Andy Loor ee jonken an dynameschen Dirigent ze hunn, deen de Chouer ënnertëtzt an de SängerInnen ëmmer rëm nei Impulser gëtt. Mat der Zäit matgoen ass de Motto vum Veräin a weisen, wéi schéin et ass zesumme Musek ze maachen. Dofir sinn di nächst Concerten och an Zesummenaarbecht mat anere Veräiner geplangt.

15. Juni 2024

IN MEMORIAM – Requiem Gabriel Fauré

Chorale Municipale Diekirch, Ensemble Vocal Eurocantica & Estro Armonico
Église Paroissiale Diekirch

15. Dezember

Noël en lumière 2.0

Entente des Chorale de la Ville de Diekirch & Ensemble à cuivres Magnificat de Paris
Église Paroissiale Diekirch





organiséiert vum
Syndicat d'Initiative Diekirch

LÉIWE KLEESCHEN







organiséiert vun der
Union Commerciale de Diekirch
a vum Syndicat d'Initiative Diekirch

CHRËSCHTMAART GROSSE SUCCÈS

Vun 2020 bis 2022 war de Chrëschtmaart e bëssen aus dem Takt geroden. Mol hei, mol do oder och emol guer net, war dëse pandemiebedéngt ofgehale ginn. 2023 awer hat dës traditionell Veranstaltung zum Enn vum Joer erëm zu hirem ale Glanz a warscheinlech och zu engem neie feste Konzept fonnt. De Schwéierpunkt vum Chrëschtmaart dat lescht Joer louch op der Liberatiounsplaz an op der Bech-Plaz, wat gutt beim Public ukomm war. Déi Kéier haten sech och nees richtig vill Stänn afonnt, sief et vun de Veräiner, déi fir lessen a Gedrénks gesuert hunn, sief et vu klengen Handwierker, déi hei e flott Ugebuert a Saache Chrëschtkaddo geliwwert hunn. Agreabel opgefall war och déi déck Schnéibull, an där ee fir eng schéi Souvenirsphoto poséiere konnt. Musikalesch war de Chrëschtmaart vun zwou Marching Bands opgewäert ginn.





DAS ERBE BEWAHREN, DIE ZUKUNFT GESTALTEN

CNVH FEIERT ZWEI JAHRZEHNTE

Ein Blick auf die Evolution des Konservatoriums vom traditionellen Museum zur interaktiven Erlebniswelt

Das Conservatoire National de Véhicules Historiques erlebte einst eine Phase der behutsamen Entwicklung, während der sich engagierte Gründer der Bewahrung von Automobilgeschichte verschrieben. Die mühsame Reise von der anfänglichen Vision zur Realisierung zog sich hin, getreu dem Motto: „Gut Ding will Weile haben.“ Nach der ersten Vorstellung des ambitionierten Projekts im Frühling 2004 und der darauffolgenden Restaurierung der historischen Kutschenfabrik, mit Unterstützung von Staat und der Gemeinde Diekirch, entstand ein fundiertes Museumskonzept. Durch die Integration der Oldtimergemeinschaft gelang es, eine solide Mitgliederbasis aufzubauen, die das Konservatorium mit Sammlerstücken und Engagement unterstützte.

Zusammenarbeiten mit etablierten Museen wie dem Mercedes-Benz-Museum in Sindelfingen und dem Technik Museum in Sinsheim bereicherten das Konzept und förderten den Austausch innerhalb der Szene. Das von dem Düsseldorfer Planungsbüro Plum, Drasdo und Witte entwickelte Konzept kam zur Umsetzung, um Fahrzeuge aus sämtlichen Epochen bis in die 60er Jahre zu zeigen und die Historie greifbar zu machen.

Das Konservatorium setzte auf ein dynamisches Ausstellungskonzept, indem es Expo-

nate von privaten Sammlern zeitlich begrenzt präsentierte. Durch dieses Rotationsprinzip blieb die Ausstellung lebendig und attraktiv – ein Konzept, das die Fahrzeuge nicht als starre Ausstellungsstücke sah, sondern als Teil eines „rollenden Erbes“.

Im Jahr 2018 übernahm Andre Ferrari die Präsidentschaft des Conservatoire National de Véhicules Historiques (CNVH) von Jean-Pierre Dichter, einem der Mitbegründer. Unter Ferraris Führung entstand der innovative Gedanke, das bestehende Konzept des Museums zu überdenken und durch kurzlebige, themenbezogene Ausstellungen, die jeweils drei bis vier Monate andauern, eine frische Dynamik einzubringen.

2020 wurde mit Georges Carbon als Präsident ein vollständig erneuerter Vorstand installiert, der während der herausfordernden Pandemiezeit das CNVH einer kompletten Neuausrichtung unterzog. Man verpflichtete sich zu dem ambitionierten Ziel, in einem Rhythmus von sechs bis zwölf Monaten wechselnde Themenausstellungen zu präsentieren. Nach vier erfolgreich umgesetzten Ausstellungen bestätigte sich nun der Erfolg dieses revidierten Konzepts. Durch die Wiederaufnahme des Dialogs mit dem Tourismus- und Kulturministerium sowie das Knüpfen neuer Kontakte konnte das CNVH seinen Wirkungskreis erweitern.

Unter der Regie von Vize-Präsident Tom Sauer wurden zudem der Automobilsport und die Rolle der Frauen in der Automobilgeschichte



in den Fokus der Museumsarbeit gerückt. Seit 2022 engagiert sich das CNVH in einer Kooperation mit der Stadt Diekirch dafür, jeden Sommer einen Universitätsstudenten einzustellen. Yan Kremer erhielt die Gelegenheit, das sportliche Erbe von Nicolas Koob zu erforschen, was in dem Buch „Nicolas Koob – vom Busfahrer zu Luxemburgs Automobilsportler des Jahrhunderts“ resultierte, welches zur Weihnachtszeit verfügbar ist. Nadia Klasen widmete sich der Aufarbeitung der Geschichte der Industriefamilie Wagner-Meris, deren Geschichte nun einen festen Platz in der Dauerausstellung des Museums einnimmt.

Zu den bedeutendsten Fortschritten des Conservatoire National de Véhicules Historiques (CNVH) in Sachen Professionalisierung zählt gewiss die Unterzeichnung einer Konvention mit dem Kulturministerium, ein Meilenstein, der ohne den unermüdlichen Einsatz der beiden Präsidenten und die tatkräftige Unterstützung des gesamten Komitees nicht zu realisieren gewesen wäre. Diese Partnerschaft weist nicht nur den Weg hin zur Professionalität, sondern sichert auch die finanziellen Mittel für die An-

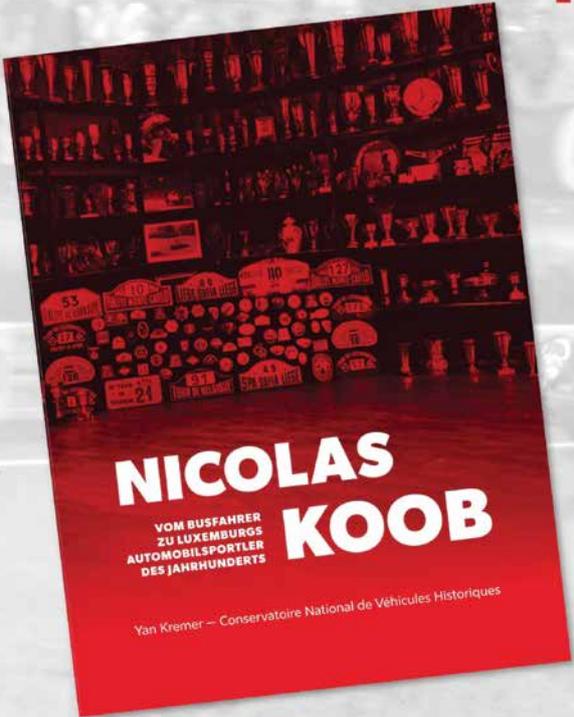
stellung eines Koordinators. Nach einer umfassenden Suche wird Alexandre Weidert ab Dezember 2023 die administrative Verantwortung für 20 Stunden pro Woche übernehmen, indem er teilweise gebuchte Führungen übernimmt und bei der Planung zukünftiger Ausstellungen sowie anderer Projekte unterstützt.

Zusätzlich zu dieser Neuerung hat das CNVH seine Webpräsenz mit einer neuen Webseite verbessert und bietet Besuchern nun die Möglichkeit, viersprachige Texte im Museum mittels QR-Codes zu scannen und zu visualisieren.

Im Jahr 2024 steht das 20-jährige Jubiläum des Museums an. Der Vorstand plant, dieses besondere Jahr vollständig zu zelebrieren und wird die offizielle Agenda für das Jubiläum sowie ein neues Logo während der Generalversammlung im Februar 2024 enthüllen.

Aktuell lädt das CNVH zu **MG – 100 years of motoring & passion** ein.

**Conservatoire National
de Véhicules Historiques**



NICOLAS KOOB

VOM BUSFAHRER
ZU LUXEMBURGS
AUTOMOBILSPORTLER
DES JAHRHUNDERTS

Preis: 75€

ab 10. Dezember 2023 erhältlich:

Conservatoire National de Véhicules Historiques
Critérium Néckel Koob asbl
Librairie Zimmer, Diekirch

info@cnvh.lu

Mir gratuléieren!



Aloyse Harpes (95)



Jacqueline Fisch-Lorang (90)



Denise Lucas-Metzler (90)



NEI LIEWENSLINNEN SCHAFEN

Wann e Liewen um Punkt ass op en Enn ze goe,
kann eng Organspend dem Empfänger nees nei Zäit
a nei Erfahrungen op sengem Liewenswee ginn.
Gitt Organspender, gitt d'Liewe weider.



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 14 DÉCEMBRE 2023

Séance publique et secrète: 14.12.2023

Annnonce publique de la séance : 06.12.2023

Convocation des conseillers : 06.12.2023

Présents dans la salle des séances :

- M. **Weiler Charles**, bourgmestre-président
- M. **Lopes Gonçalves José**, échevin
- M. **Bonert Paul**, échevin
- M. **Thill Claude**, conseiller
- M. **Thillen Frank**, conseiller
- M. **Daleiden Claude dit Jing**, conseiller
- Mme **Schmoetten Pascale**, conseillère
- M. **Hertz Nico**, conseiller
- M. **Bohnert Robert**, conseiller
- M. **Link Frank**, conseiller
- M. **Schaeffer Jean-Jacques**, conseiller
- M. **Steichen Jean-François**, conseiller
- Mme **Kohl Katrin**, conseillère
- M. **Liltz René**, secrétaire communal

Votant par procuration :

Néant

Absent :

Néant

Ordre du jour :

Séance publique

01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch
 - Ratification de règlements d'urgence
 - Modification définitive
02. Approbation d'un devis
03. Nordstadentwecklungsgesellschaft sàrl : Désignation du délégué de la Ville de Diekirch
04. Règlement communal « Bëschkierfecht » (Adaptation)
05. Approbation de décomptes
06. Modification au règlement-taxe général
07. Approbation de plusieurs contrats de bail

08. Office social
09. Fixation des nuits blanches valables sur tout le territoire de la Ville de Diekirch pour l'exercice 2024
10. Allocation de subsides extraordinaires
11. Impôt commercial et impôt foncier pour 2024
12. Plan de gestion annuel 2024 des forêts communales
13. Finances communales : Délibération concordante CDA
14. Questions de la fraction LSAP
15. Divers

Séance secrète

16. Personnel communal

Séance publique

17. Personnel communal : Transformation d'un poste

Séance publique :

D'entrée les membres du conseil communal ont observé une minute de silence pour feu Monsieur Mathias Speicher, conseiller communal en 1969 et de 1978 à 1981.

01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch

01.1. Ratification de règlements d'urgence

01.2. Modification définitive au règlement de circulation

Réglementation du « Kiss and go » dans la rue Guillaume

02. Approbation d'un devis

Le Conseil communal a approuvé par 8 voix positives (fractions CSV, DP et Déi Gréng) et 5 abstentions (fraction LSAP) le devis : « Construction d'un immeuble de bureaux pour les Services Industriels de la Ville de Diekirch » au montant total de 5.420.100 €, TVA et honoraires compris.



03. Nordstadentwicklungsgesellschaft sàrl

Le Conseil communal a décidé (vote secret) de désigner M. Charles Weiler, bourgmestre, comme représentant de la Ville de Diekirch au conseil de gérance de la société « NORDSTAD Entwicklungsgesellschaft, Sàrl », et ceci pour un terme de six ans et aussi longtemps qu'il soit bourgmestre, échevin ou membre du conseil communal.

04. Règlement communal « Bëschkierfecht »

Le conseil communal a décidé par 8 voix positives (fractions CSV, DP et Déi Gréng) et 5 voix négatives (fraction LSAP) d'approuver la modification au règlement communal concernant le cimetière forestier régional.

05. Approbation de décomptes

Le conseil communal a approuvé unanimement les décomptes suivants :

05.1. Remplacement de l'éclairage du pont Speicher par un éclairage à LED

Devis	40.000,00 €
Dépense effective	38.663,97 €

05.2. Remplacement du tableau électrique TGBT du poste de transformation « Speicher »

Devis	50.000,00 €
Dépense effective	48.778,24 €

05.3. Services Industriels : Remplacement d'une voiture utilitaire par une voiture électrique

Devis	40.000,00 €
Dépense effective	38.379,48 €

05.4. Services Industriels : Aménagement d'un local de stockage pour le matériel électrique

Devis	50.000,00 €
Dépense effective	35.486,82 €

05.5. Remplacement des équipements techniques de la fontaine Place de la Libération

Devis	30.000,00 €
Dépense effective	11.027,70 €

05.6. Services Industriels : Remplacement du fourgon du service chauffage urbain

Devis	50.000,00 €
Dépense effective	49.792,13 €

05.7. Travaux de façade et renouvellement de la toiture plate de différents postes de transformation (rue Klein, cité Klein, Sauerwiss)

Devis	100.000,00 €
Dépense effective	63.630,10 €

05.8. Démolition des postes de transformation « Fitness » et « Olinger »

Devis	75.000,00 €
Dépense effective	43.512,70 €

05.9. Camping communal : Remplacement de plusieurs bornes de distribution (électrique, eau)

Devis	50.000,00 €
Dépense effective	49.886,01 €

05.10. Campagne de mise à disposition des smarty+ dongles pour accéder aux données du compteur électrique

Devis	25.000,00 €
Dépense effective	3.499,47 €

05.11. Remplacement des équipements techniques de 2 postes de transformation MT « Bamertal » et « Réservoir d'eau (route de Laorchette) »

Devis	150.000,00 €
Dépense effective	104.914,12 €

06. Modification au règlement-taxe général

Le conseil communal a décidé par 7 voix positives (fractions CSV et DP) et 6 voix négatives (fractions Déi Gréng et LSAP) de modifier les tarifs relatifs au parking résidentiel comme suit :

3 vignettes de stationnement résidentiel au plus par ménage :

	Prix annuel
Première vignette	gratuit
Deuxième vignette	72 €
Troisième vignette	96 €

Vignette de stationnement professionnel :

	Prix annuel
Vignette professionnelle	480 €

07. Approbation de plusieurs contrats de bail

Le conseil communal a approuvé unanimement les contrats de bail suivants :

07.1. Contrat de bail conclu le 15 septembre 2023 entre la Ville de Diekirch (propriétaire) et la dame Rosaria PERNA (locataire) de Diekirch

Objet : appartement à Diekirch,
142, rue Bamerdall

Loyer mensuel : 174 €

07.2. Contrat de bail conclu le 29 septembre 2023 entre la Ville de Diekirch (locataire) et les conjoints Alem DEBESAY-HARIYAT Aster Gebreleul (sous-locataires) de Diekirch

Objet : maison à Diekirch,
6, rue de l'Industrie

Loyer mensuel : 759 €

07.3. Contrat de bail conclu le 26 septembre 2023 entre la Ville de Diekirch (locataire) et l'association « Dikricher Guiden a Scouten asbl » (propriétaire)

Objet : immeuble « Home Joli » à Diekirch,
rue Kockelberg

Loyer mensuel : 1.756,92 €

08. Office social

08.1. Le conseil communal a approuvé unanimement le budget rectifié 2023 et le budget 2024

Participation de Diekirch

Convention Office social Nordstad	277.591,23 €
Communes 100%	2.022,56 €
Fond de roulement communes	635,00 €
TOTAL	280.248,79 €

08.2. Le conseil communal a décidé unanimement d'aviser favorablement la demande de financement d'un poste « agent technique » à plein temps et à durée indéterminée pour le Service d'Accompagnement et du Logement (SAL) de l'Office social Nordstad



09. Fixation des nuits blanches valables sur tout le territoire de la Ville de Diekirch pour l'année 2024

Jours	Dates	Fêtes / festivités
Lundi	01 janvier	Nouvel An
Jeudi	08 février	Carnaval
Vendredi	09 février	Carnaval
Samedi	10 février	Carnaval
Dimanche	11 février	Carnaval
Dimanche	18 février	« Buergsonndig »
Samedi	09 mars	Mi-carême
Dimanche	31 mars	Pâques
Lundi	01 avril	Lundi de Pâques
Mardi	30 avril	Veille de la Fête du Travail
Mercredi	08 mai	Veille de la Journée de l'Europe
Samedi	18 mai	Veille de la Pentecôte
Dimanche	19 mai	Pentecôte
Samedi	22 juin	Veille de la Fête Nationale Luxembourgeoise
Vendredi	12 juillet	Kermesse « Al Dikrich »
Samedi	13 juillet	Kermesse « Al Dikrich » / Veille de la Fête Nationale Française
Dimanche	14 juillet	Kermesse « Al Dikrich »
Lundi	15 juillet	Kermesse « Al Dikrich »
Mardi	16 juillet	Kermesse « Al Dikrich »
Samedi	20 juillet	Veille de la Fête Nationale Belge
Samedi	02 août	Kermesse St. Laurent
Dimanche	03 août	Kermesse St. Laurent
Samedi	10 août	Kermesse St. Laurent
Samedi	21 septembre	Kermesse de septembre
Dimanche	22 septembre	Kermesse de septembre
Samedi	28 septembre	Kermesse de septembre

Mardi	24 décembre	Veille de Noël
Mercredi	25 décembre	Noël
Mardi	31 décembre	St. Sylvestre

10. Allocation de subsides extraordinaires

Le conseil communal a décidé unanimement d'allouer des subsides extraordinaires aux associations suivantes :

- 10.1. Dikricher Photo-Club
Motif : aménagement de la salle de réunion dans l'école Sauerwiss
Proposition du CBE : 2.000 €
- 10.2. Fleegeelteren Lëtzebuerg asbl
Motif : financement de ses activités
Proposition du CBE : 125 €
- 10.3. Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal
Motif : aide humanitaire (séisme Népal)
Proposition du CBE : 100 €

- 10.4. Fondation Lëtzebuenger Blannevereengung et La Canne Blanche
Motif : financement de ses activités
Proposition du CBE : 100 €

11. Impôt commercial et impôt foncier 2024

- 11.1. Le conseil communal a décidé unanimement de fixer le taux multiplicateur à appliquer pour la Commune de Diekirch en matière **d'impôt commercial** pour l'année d'imposition 2024 à 350%. (= taux de 2023)
- 11.2. Le conseil communal a décidé unanimement de fixer les taux multiplicateurs à appliquer pour la Commune de Diekirch en matière **d'impôt foncier** pour l'année d'imposition 2024 pour les catégories suivantes :

Catégorie	Tarif 2023	Tarif 2024
A: Propriétés agricoles	500%	500%
B1: Constructions industrielles ou commerciales	750%	750%
B2: Constructions à usage mixte	500%	500%
B3: Constructions à autre usage	250%	250%
B4: Maisons unifamiliales, maisons de rapport	250%	250%
B5: Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation	500%	500%

- 11.3. Le conseil communal a décidé par 8 voix positives (fractions CSV, DP et Déi Gréng) et 5 voix négatives (fraction LSAP) de fixer le taux multiplicateur à appliquer pour la Commune de Diekirch en matière **d'impôt foncier de la catégorie B6** « Terrains à bâtir à des fins d'habitation » pour l'année d'imposition 2024 à **1.500%**.



12. Plan de gestion des forêts communales 2024

Le conseil communal a approuvé unanimement le plan de gestion des forêts communales pour l'année 2024 comme suit :

	Investissements (EUR)			Revenus (EUR)		
	Salaires	Factures	TOTAL	Subsides	Recettes	Total
Gestion durable des forêts	52.000	65.000	117.000	38.000	128.000	166.000
Protection de la nature	37.000	50.000	87.000			
Sensibilisation	54.000	16.500	70.500	4.500		4.500
Ressources cynégétiques		1.200	1.200		4.000	4.000
Surveillance et Police						
Logistique et personnel	97.000	45.000	142.000			
GRAND TOTAL	240.000	177.700	417.700	42.500	132.000	174.500

13. Finances communales

Le Conseil communal a approuvé par voix positives (fractions CSV, DP et Déi Gréng) et 5 voix négatives (fraction LSAP) la délibération concordante entre les communes d'Ettelbruck, d'Erpeldange-sur-Sûre et de Diekirch au sujet de la reconnaissance de la Nordstad comme Centre de développement et d'attraction (CDA) au niveau des finances communales.

14. Questions de la fraction LSAP

M. le Bourgmestre a répondu oralement aux questions écrites de la fraction du parti LSAP et ayant comme sujet :

1. Approbation partielle par la Ministre de l'Intérieur le 14 novembre 2023 de la délibération du Conseil communal la délibération du conseil communal du 8 février 2023 portant adoption du projet de la refonte du plan d'aménagement général (PAG) de la Ville de Diekirch, tel qu'adapté suite aux arrêts de la Cour administrative du 7 février 2019, numéros de rôle 41200CA et 41210CA, respectivement 41199CA et 41209CA, ainsi que du 19 mai 2022, numéros de rôle 47069C et 47070C.

2. Ligne RGTR 116

15. Divers

Séance secrète :

16. Personnel communal

Séance publique :

17. Personnel communal

Le conseil communal a décidé unanimement de transformer le poste existant suivant :

Technicien en énergie électrique
(Catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, **sous-groupe technique**)
Statut : employé communal

en

Employé administratif
(Catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, **sous-groupe administratif**)
Statut : employé communal

CONCERTS
CLASSICAL MUSIC
FOLK & POP
BEATBOXING
WORKSHOPS
VOCAL JAZZ

25 - 28/01/2024

ACAPELLA

FESTIVAL AUTOUR DE LA VOIX

VOCES8^{UK} - CALMUS ENSEMBLE^{DE} - RIVER^{FR} - SJAELLA^{DE}
QUINTENSE^{DE} - JUST VOX^{BE} - ORENDA QUARTET^{BG}
THE DUKE'S SINGERS^{LU} - THE SINGLE SINGERS^{EU} - NORDVOX^{LU}

INFOS & TICKETS : WWW.ACAPELLA.LU

 CENTRE
DES ARTS
PLURIELS
ETTELBRUCK

 Ettelbrück
VILLE D'ETTELBRUCK

 LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

 VILLE DE
DIEKIRCH

 ineccew
LUXEMBOURG

INFOS & RÉSERVATIONS
2681 2681
WWW.CAPE.LU



SDK-Sammlungskalender für 2024



Datum	von-bis	Sammelsystem	Standort
Mittwoch, den 28.02.2024	7.30–10.30	Annahmestelle	Diekirch, Eglise St Laurent
Mittwoch, den 28.02.2024	7.30–15.30	Service-Center	Diekirch, Parking Rue Merten
Donnerstag, den 23.05.2024	7.30–10.30	Annahmestelle	Diekirch, Eglise St Laurent
Donnerstag, den 23.05.2024	7.30–15.30	Service-Center	Diekirch, Parking Rue Merten
Donnerstag, den 29.08.2024	7.30–10.30	Annahmestelle	Diekirch, Eglise St Laurent
Donnerstag, den 29.08.2024	7.30–15.30	Service-Center	Diekirch, Parking Rue Merten
Donnerstag, den 21.11.2024	7.30–10.30	Annahmestelle	Diekirch, Eglise St Laurent
Donnerstag, den 21.11.2024	7.30–15.30	Service-Center	Diekirch, Parking Rue Merten

➤ Mehr Informationen über SuperdrecksKëscht unter:
www.sdk.lu

BICHERBUS 2024
Januar–Juli

Donnersdes 13:00–13:45 zu Dikrich

25. Januar | 22. Februar
14. Mäerz | 18. Abrëll | 06. Juni
27. Juni | 18. Juli

B Bibliothèque nationale du Luxembourg
Nationalbibliothék

Foto: © Christophe Mendès



DIKRICHER FUESICHT

**MAT FUESSTÉMMUNG AN
ALL DIKRICHER BISTRO!**

Ennerstézt vun den Eselen aus der Sauerstad Dikrich a.s.b.l.

08.02.2024

FETTEN DONNESCHDEG AB 21 AUER

ALTWEIBERBAL

BRASSERIE BEIM LOUIS — PARTY ZONE ♦ DJ DIFINIO

DIKRICHER STUFF — FUESMUSEK ♦ DJ EPP

CAFÉ MICHE — FUESEND WÉI FRÉIER ♦ DJ PII W

GRILLSTAND AN OWESKEES OP DER LIBERATIUNSPLAZ

ORG.: HÄRENEKIPP VUM F.C.M. YOUNG BOYS DIKRECH

VIRVERKAF AN OWESKEES: 10 €



09.02.2024

FUESFREIDEG AB 21 AUER



HIPPIQUE'S BAL

Back to the „Duerf“

BRASSERIE BEIM LOUIS — PARTY ZONE ♦ DJ DEE

DIKRICHER STUFF — FUESMUSEK ♦ DJ KAPADONA

CAFÉ MICHE — LIVE FUESMUSEK

GRILLSTAND AN OWESKEES OP DER LIBERATIUNSPLAZ

ORG.: CERCLE DE NATATION DIEKIRCH

VIRVERKAF: 7 € | OWESKEES: 10 €

10.02.2024

FUESSAMSCHDEG VUN 14-18 AUER

KANNERFUESBAL

AN DER BRASSERIE BEIM LOUIS

ORG.: D'ESELEN AUS DER SAUERSTAD DIKRICH A.S.B.L.

ENTRÉE: 3 €

OWES FUESSTÉMMUNG A GANZ DIKRICH





DIKRICHER CAVALCADE

FUESSONNDIG
11. FEBRUAR 2024

www.cavalcade.lu

Organisateur: d'Eselen aus der Sauerstad Dikrich a.s.b.l.



Dikricher Fëscherclub

GROUSS BOTZ

Wéi all Jar organiséiere mir eng
grouss Botz vun de Saueruwänner.
Wie wëll nach hëllefen?

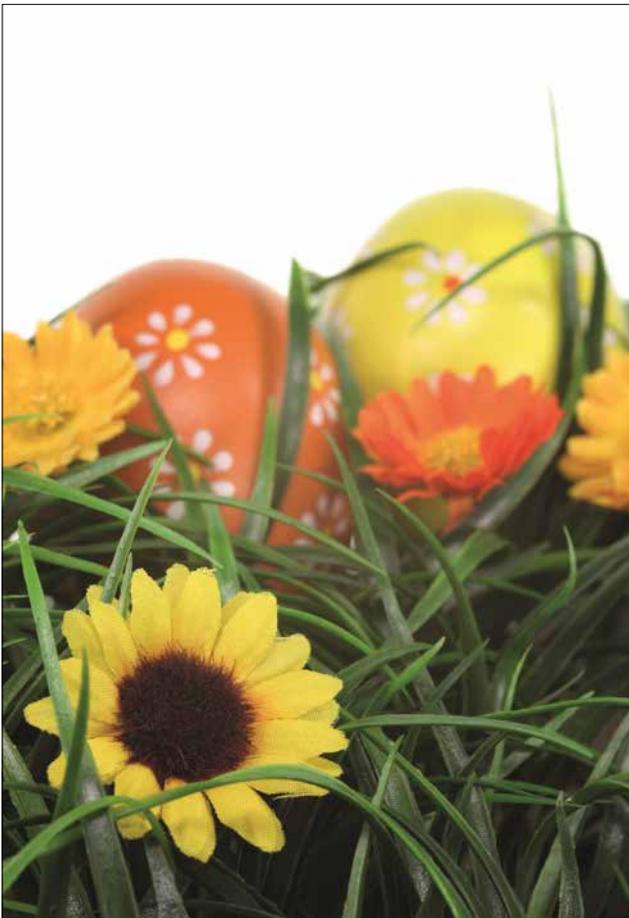
Sonndig, de 16. Mäerz 2024

**RDV um 9 Auer moies
bei der Aler Schwemm
(Spillplaz)**

11.30 Apéro
Duerno gëtt et eppes z'eessen, offréiert
vun der Dikricher Gemeng.

Umeldung bis den 13. Mäerz 2024

QUINTUS René 621 759 160
DE SOUSA Robi 621 188 380



OUSCHTERMAART DIKRICH

SA 23. Mäerz

SO 24. Mäerz

11:00 - 18:00

an der Foussgängerzon

www.visit-diekirch.lu

LE PROJET « HOMA »

UNE MAISON OUVERTE À DIEKIRCH À L'INITIATIVE DE LA CROIX-ROUGE



Un lieu interculturel, de rencontres et d'activités diverses gratuites dans un cadre accueillant et accessibles à tous.

Une journée portes ouvertes, qui a rencontré un vif succès s'est déroulée le 6 décembre 2023 et a marqué le début de ce nouveau projet avec la présence exceptionnelle du « Kleeschen » qui a ravi, autant les petits que les grands !



« **Maison HOMA** »
ouvert depuis le 8 janvier 2024
11, avenue de la Gare
L-9233 Diekirch

PROGRAMME HEBDOMADAIRE – JANVIER 2024

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI
14:00–16:00	14:00–16:00	14:00–16:00	14:00–16:00
Atelier de luxembourgeois	Espace Rencontres	Atelier de français	Espace Rencontres

Une idée ? Une envie ? Un commentaire ?
Contactez-nous !
homa@croix-rouge.lu

MH[s]D/ KULTURHAUS 2024 VON JANUAR BIS MÄRZ

06.01.
—
28.01.

LE PLAISIR DES COULEURS

Sylvie Strotz-Kaufmann, die viele Jahre an der Académie des Beaux Arts in Arlon studiert hat, wird den Auftakt des Jahres 2024 im Kulturhaus/ MH[s]D machen. Da die Künstlerin aus Merzig eine Leidenschaft für Details hat, malt sie vor allem figurativ. Ihre Lieblingsmotive sind Tiere, Blumen oder Landschaften, und am liebsten malt Sylvie Strotz-Kaufmann mit Acrylfarben und wasserlöslichen Ölfarben. Am Samstag den 20. Januar um 15 Uhr kann man die Künstlerin während eines Ehrenweins kennenlernen.

© Sylvie Strotz



Workshops für Kinder im MH[s]D

Die Museumspädagogik bietet verschiedene Veranstaltungen an. Für Kinder und Schulklassen finden maßgeschneiderte Workshops zur Ausstellung oder zur jeweiligen Wechselausstellung in der Galerie statt.



Private Workshops für Kinder sowie Kindergeburtstage können online per Mail (info@mhsd.lu) gebucht werden. Weitere Details finden Sie in der Broschüre.

Mehr Informationen hierzu:
www.mhsd.lu/de/workshops



03.02.
—
25.02.

VERNISSAGE
02.02.
18:30 UHR

SCHATZKËSCHT BUEDEM

Der Boden unter unseren Füßen hat mehr zu bieten, als man vielleicht denken könnte. Was man unter der Erde so alles entdecken kann, das zeigt die Wanderausstellung *Schatzkëscht Buedem* des Naturmuseums MNHN. Die Ausstellung richtet sich vor allem an Schüler/-innen des Zyklus 3 und 4, bietet zudem allgemein eine tolle Entdeckungstour für Familien mit Kindern.

© MNHN



09.03.
—
31.03.

VERNISSAGE
08.03.
18:30 UHR

2 A 4 BEENERCHER

Im März wird es so richtig bunt im Kulturhaus/MH[s]D. Vier ganz unterschiedliche Künstler/-innen sorgen ab dem 9. für viel Abwechslung mit der Ausstellung *2 a 4 Beenercher*. Trotz ihrer unterschiedlichen Herangehensweisen drehen sich die Bilder und Skulpturen von Astrid Breuer, Christophe Poissonnier, Janine Mailliet und Armand Weber, auf teils ganz humoristische Weise, um ihre Begegnungen im Reich der Tiere und Menschen. Ein Must auf jeden Fall für Tierliebhaber.

© Armand Weber, © Astrid Breuer, © Christophe Poissonnier, © Janine Mailliet



ABONNEMENT
trois mois : 4 francs.
Pour l'étranger port
en plus.
Le numéro 15 centimes.
Adresse télégraphique :
„Landwirt“ Diekirch.
Téléphone 41.
Paraît 3 fois la semaine.
On ne rend pas des
manuscrits.

Der Landwirt

Le Journal de la Sûre

Der neue Wirtschaftsvertrag.

Der Brüsseler „Soir“ veröffentlicht einen längeren, langen Artikel zum Abschluß des französisch-belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsvertrages. Er weist zuerst darauf hin, daß Belgien während dreißig Jahren vergebens verhandelt habe, mit Frankreich zu einem solchen Abkommen zu gelangen, und daß es nicht leicht geworden sei, die verschiedenen wirtschaftlichen Angelegenheiten zu vereinbaren.

Frankreich umgibt nämlich seine Industrien mit hohen Schutzzöllen, die es für deren Geben unerlässlich findet; es nimmt nicht gerne die Ansicht an, daß sein Maximaltarif, der das Verbot des Minimaltarifs darstellt, als gewöhnlich anzuwendender Tarif zu gelten hat; es fordert seinen Minimaltarif nur sehr ausnahmsweise und hat es seit dem Weltkrieg nicht aufgehoben.

Industrie, seine Bürstenfabriken, seine Musikinstrumente. Auf der andern Seite hat es Zugeständnisse gemacht für diejenigen Industrien, die eine französische Spezialität darstellen: die Weine, die Automobile, die Seiden, und hat sich zur Anerkennung der Ursprungsbezeichnung der Weine bereit gefunden.

Gewisse Spezialkonzessionen, aber von zeitweiliger Dauer, wurden dem Großherzogtum Luxemburg gewährt, um den Beziehungen Rechnung zu tragen, die vor dem Krieg zwischen dem luxemburgischen und dem elsass-lothringischen Markt bestanden.

Der „Soir“ hebt dann hervor, daß das Regime der Ursprungszeugnisse viel verbessert worden sei, und schließt seinen Artikel mit Ausführungen über die Dauer des Vertrags. „Das Interesse des Handels verlangt die Stabilität und das Ideal wäre gewesen, den Abkommen eine möglichst lange Dauer zu geben.“

England und Rußland.

Der Notenwechsel zwischen Lord Curzon und der Moskauer Regierung, der zur Zeit die Aufmerksamkeit fesselt, ist eine Folge des Wirtschaftsvertrags, der vor zwei Jahren von Lord George abgeschlossen wurde. Die jetzige Krise hat nur diejenigen erstaunt, die die Ereignisse nicht verfolgt haben, denn eigentlich ist es bloß wunderbar, daß sie nicht früher ausgebrochen ist.

Der von Krassin unterzeichnete Handelsvertrag hatte die Beziehungen zwischen England und Rußland leicht verbessert. Die antienglische Propaganda in Asien war abgeklungen, und die Sowjetregierung schien geneigt, ihren Verpflichtungen nachzukommen, um den englischen Markt zu bewahren. Das war die Politik Lenins und der gemäßigten Elemente.

Seit ungefähr sechs Monaten hat sich diese Politik nach und nach geändert. Die bolschewistischen Agenten wurden sowohl in England als in Indien höher und unerschütterlicher. In London die kommunistische als die nationalsozialistische Propaganda, die die Beziehungen zwischen England und Rußland...

Türkei seit Monarchen, als es jetzt Besiegten wird. Sieger begünstigt. Der „Soir“, der zieht aus dem sikt nicht untüchtig vergleicht nämlich der Zeit an Rußlands Noten. fischen Feindschaft sei es erklärlich, gegenüber nicht n Frankreich und bemerken, daß d det, daß England ger sei, als gege den, wer in die Recht hat, ist ni effiert darauf hin geben kann, un Ausführungen d Der „Tempe immer mehr die...

DIKRICH VIRUN 100 JAR ...

Der Rückblick auf das Jahr 1923 wird erst zu diesem Zeitpunkt veröffentlicht, weil die Artikel über die Stilllegung der Schmalspurbahn Diekirch-Vianden und über die Eröffnung der „Maison Relais“ im ehemaligen Mädchenpensionat Vorrang hatten.

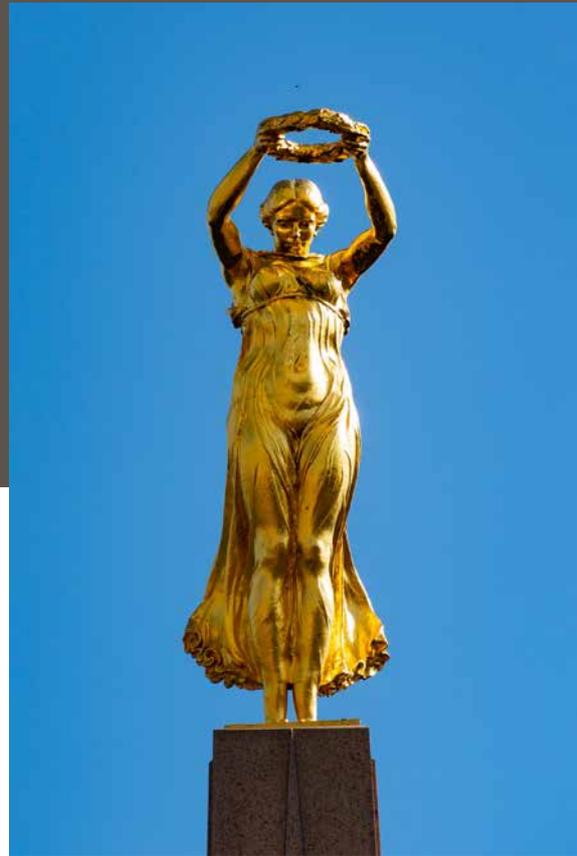
Ein für das Land herausragendes Ereignis ist am 27. Mai 1923 die Einweihung des „Monument du Souvenir“, der sogenannten „Gëlle Fra“, das der luxemburgischen Freiwilligen gedenkt, die während der „Grande Guerre“ in der französischen oder belgischen Armee gekämpft hatten.

Die Statue des Bildhauers Claus Cito, die auf einem 21 Meter hohen Obelisken steht, ist einer griechischen Siegesgöttin nachempfunden, die einen Lorbeerkranz in den Händen hält.

Diese Figur sollte für etliche Polemik sorgen, besonders seitens kirchlicher Kreise, da der Lorbeerkranz angeblich den Sternenkranz der Muttergottes suggeriere und das eng-anliegende Kleid der Göttin deren weibliche Formen eher betont als verhüllt, so dass dem Monument der Vorwurf der Blasphemie und der Nudität nicht erspart blieb.

In Diekirch gedachte man der luxemburgischen Freiwilligen durch ein Konzert mit Werken von





französischen und belgischen Komponisten, das die lokale Philharmonie unter der Leitung ihres neuen Dirigenten Jean Schirtz am Vorabend der Einweihung auf der „Kluuster“ darbot.

Der „Landwirt“ widmete der Einweihungsfeier in der Hauptstadt einen ausführlichen Artikel. *„Unsere Legionäre sind in den Kampf gezogen“*, so der Redakteur in einem Geleitwort dazu, *„weil sie dem wortbrüchigen Deutschland gegenüber bis in den Tod hinein an die Ideale von Recht und Freiheit glaubten ... Sie sind gestorben vor allem für ihr eigenes Vaterland, das sie frei und unabhängig wissen wollten ...“*

Die Aversion gegen Deutschland, die unüberhörbar in diesem Kommentar anklingt, wurde unmittelbar nach dem Krieg von einem Großteil der Bevölkerung geteilt und äußerte sich unter anderem in dem (heute etwas skurril anmutendem) Bestreben, die deutschen Ortsnamen des Landes zu romanisieren.

Die französische Zeitung „L'Indépendance luxembourgeoise“ machte sich zur Vorreiterin dieses Unterfangens, und so wurde aus Ettelbruck – Pontalize, Junglinster – Lincières-le-Jeune, Eschweiler – Aixvillers, Rollingergrund

– Val de Raville, Ehnen – Esne-sur-Moselle, Berburg – Beaufort ...

Aus diesen wenigen Beispielen wird dann auch ersichtlich, warum dieser Romanisierungsversuch fehlschlug.

Die damalige Empathie für alles Französische erklärt dann auch die rege Aktivität der Diekircher Sektion der „Alliance Française“, deren Veranstaltungen sich eines großen Publikumszuspruchs erfreuen. So ist am 17. Januar ein Vortrag von dem Schriftsteller Henri Sorel, dem Sohn des berühmten Historikers Albert Sorel, über „Versailles et ses fêtes“ angesagt, der durch eine Dia-Projektion von Professor Kowalsky illustriert wird. Eingeführt wird der Conférencier durch Professor Joseph (Sepp) Hansen, den Begründer der „Alliance Française“ in Diekirch. Am 3. Februar referiert René Benjamin über „Quatre aspects de l'esprit français: Léon Daudet, Maurice Barrès, Georges Courteline et Sacha Guitry“.

Und am 25. Februar organisiert die „Alliance Française“ ein Wohltätigkeitsfest zugunsten der „Ligue contre la tuberculose“, die in diesem Jahr ihr 25-jähriges Stiftungsfest feiert.

Obschon der französische Botschafter in letzter Minute absagen musste, wurde es ein glänzendes Fest in den Salons des „Hôtel du Midi“, da auch viele Mitglieder der hauptstädtischen „Alliance Française“ und der „Ligue“ der Einladung gefolgt waren.

Der „Landwirt“ weiß aber auch zu berichten, dass „verschiedene lokale Persönlichkeiten durch Abwesenheit glänzten!“ Andererseits gibt es auch Positives hervorzuheben: „On a beaucoup remarqué – et c'est là un fait que je me plais à relever – le nombreux et sympathique contingent de danseuses et danseurs fourni par la ville d'Ettelbruck, notre aimable voisine, qui a grandement contribué au succès de la fête.“

Aber auch damals gab es schon unehrliche Zeitgenossen, welche die Bereitschaft zur Wohltätigkeit ihrer Mitbürger zu ihrem eigenen Vorteil nutzen wollten. So warnt die „Obermoselzeitung“ Anfang März: „In Diekirch gingen vorgestern zwei Herren mit einer Subskriptionsliste um, welche Gelder darauf einsammelten für die „Liga gegen die Tuberkulose“. Da es sich um Schwindler handelt, sei andurch vor den Herrschaften gewarnt, die hinter schwedische Gardinen gehören.“

Im Jahre 1923 wird in Diekirch ebenfalls ein Monument eingeweiht, das derer gedenken soll, die sich während der Choleraepidemie im Jahre 1866 durch ihren selbstlosen Einsatz ausgezeichnet haben.



Im Februar 1923 erscheint dazu folgende Notiz im „Landwirt“: „Im Schaufenster des Herrn Wilhelm Pletschette, Fotograf am Buttermarkt, ist während 14 Tagen eine Verkleinerung des Monuments, das zum Dank für diejenigen Personen am Ostermontag errichtet wird, die sich im Cholerajahr 1866 im Dienste der Nächstenliebe auszeichneten, nebst zwei kunstvollen Modellen der Einwohnerschaft zur Ansicht ausgestellt.“

Die zwei Modelle, ersteres einen Engel darstellend, welcher die Namen dieser Helden ins Goldene Buch einschreibt, und das Zweite, das Kantonalwappen darstellend, werden an dem Monument zur Ausführung kommen.

Die Modelle wurden von den Schülern der Handwerkerschule von Luxemburg unter der wohlwollenden Mitwirkung des Herrn J.B. Wercollier, Professor zu Luxemburg, ausgeführt.“



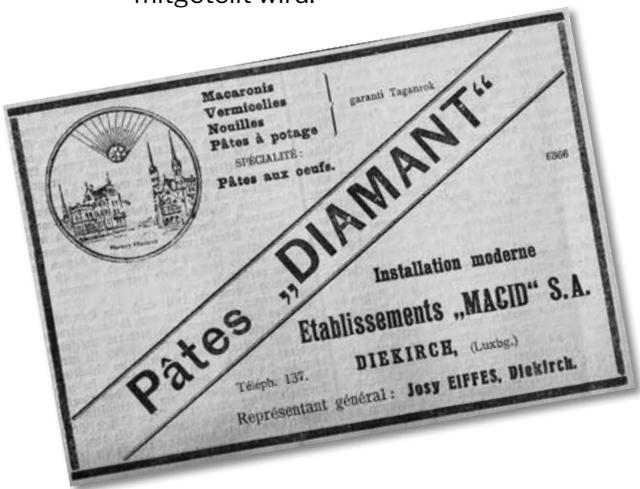
**1923. HOMMAGE DE
RECONNAISSANCE
À TOUS CEUX QUI
SE SONT DÉVOUÉS
À LEURS CONCITOYENS
PENDANT L'ÉPIDÉMIE
DU CHOLÉRA 1866**



Eingeseget wird das Denkmal am Ostermontag, dem 1. April. Am Vorabend wurden die Glocken geläutet „zu Ehren aller in der Cholerazeit Verstorbenen.“

Die Errichtung dieses Denkmals war eine Initiative der Vereinigung „Souvenir de l'Héroïsme de l'année 1866“, die 1921 gegründet worden war „um das uneigennützig Wirken dieser edlen Männer für alle Zeiten dem Gedächtnis der Nachwelt zu überliefern.“ Sie sorgte für die Instandhaltung ihrer Gräber und ließ alljährlich am Ostermontag eine Totenmesse lesen. Sie wird auch weiterhin bestrebt sein, wie der „Landwirt“ im September 1923 mitteilt „sich um die Verbreitung und Erhaltung des Andenkens an die Helden von 1866 zu bemühen. So wird der Verein oder eine Delegation desselben an dem Begräbnis all derjenigen Personen mit Fahne teilnehmen, die im Jahre 1866 gelebt haben und somit Zeugen der Epidemie gewesen sind.“

Im Januar erscheint im „Landwirt“ eine Anzeige, in der die Erhöhung des Aktienkapitals der Firma „MACID“ von 325 auf 400.000 Franken mitgeteilt wird.



An sich wäre diese Mitteilung der „Manufacture de Cigarettes Diekirch“ kaum erwähnenswert, wäre sie nicht der Beleg dafür, dass sich damals in Diekirch eine industrielle Aktivität zaghafte zu entwickeln begann, und zwar auf dem Areal östlich des „Hôtel des Ardennes“, das den Flurnamen „a Bous“ trägt.

Von 1910 bis 1919 war hier – versuchsweise – die Diamantenschleiferei des Samuel Glass aus Antwerpen betrieben worden, die ihre Aktivitäten jedoch 1919 aus Mangel an Fachkräften einstellen musste.

Anschließend gründete der Diekircher Jemp. Roth seine Suppen- und Würzefabrik, die ebenfalls „Nahrungsmittelprodukte“ im Angebot hatte.



Im Jahre 1921 erwarb die MACID S.A. die Gebäudelichkeiten, die ungeachtet ihres Firmennamens, keine Rauch-, sondern bis 1927 Teigwaren herstellte.

Aufgekauft wurde die Fabrik dann von der „Nitrolux S.A.“, deren Produktion sich

laut Statuten folgendermaßen definierte. „La société a pour objet la fabrication et la vente de toutes sortes de vernis, couleurs et mordants et ses dérivés ainsi que la distillation de toutes sortes d'alcools commerciaux de même que toutes exploitations dérivant de ces fabrications et produits.“



N° 7657. — 25 février 1935. — Nitrolux, Soc. an., fabrique de couleurs et vernis à Diekirch (Luxembourg). — Produit : Encaustique « Sanidine ».

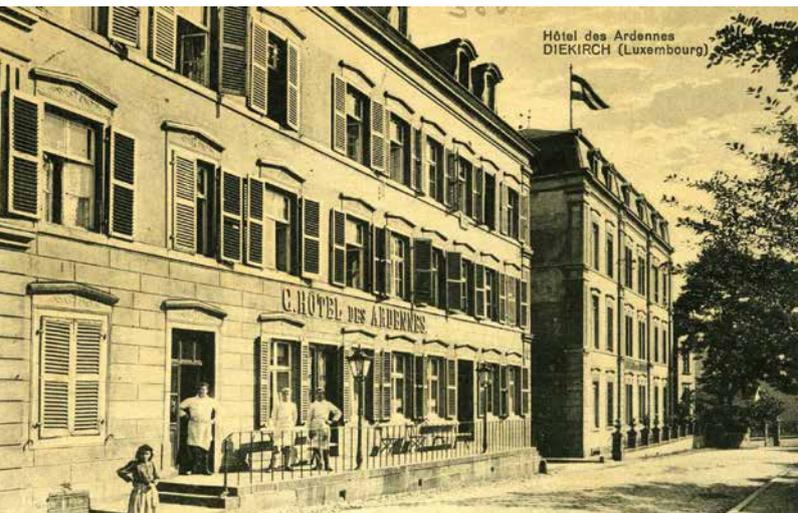


Die Firma wurde im Januar 1939 aufgelöst und von der „Luxdarm“- Gesellschaft übernommen, die Fleischprodukte herstellte und exportierte.

Die Gebäulichkeiten wurden schließlich während der Ardennenoffensive durch eine Feuersbrunst zerstört.

In diesem Jahr begann die Touristen-Saison relativ früh. *„Während der Ostertage wurde ein Fremdenverkehr festgestellt wie man ihn sonst nur in der Hochsaison zu sehen gewohnt ist.“* schreibt die „Obermoselzeitung“. Das „Hôtel des Ardennes“, *„das sonst erst zum 1. Mai den Betrieb begann, hat bereits geöffnet und gleich am ersten Tag sollen sämtliche 150 Zimmer bewohnt(!) gewesen sein. Auch die übrigen Hotels unseres Touristenstädtchens waren gut besucht...“*

Die hier angegebene Zimmerzahl spricht natürlich für sich und bestätigt, dass das „Ardennes“ auch damals noch zu den größten und renommiertesten Hotels des Landes zählte.



Nach dem Tod von seinem Gründer Alexis Heck im Jahre 1908 war seine Tochter Luise (verheiratet mit Alfred Nelles, der schon 1906 verstorben war) alleinige Besitzerin des Hotels geworden, nachdem ihre Geschwister Marie und Felix ihre Anteile an sie verkauft hatten.

Als sie 1916 starb, erbt ihr einziger Sohn Paul Nelles das Hotel, verkaufte es aber schon 1920 an eine Gesellschaft von 4 Teilhabern, so dass es von nun an nicht mehr im Besitz der Familie Heck war. Im April 1923 wurde das Hotel an ein weiteres Konsortium von 4 Teilhabern weiterverkauft, deren Zahl dann auf 7 erhöht wurde, unter ihnen Victor Pilger als Direktor des Hotels und Joé Baehler als „maître d’hôtel“.

Die 7 Teilhaber gründeten dann am 3. Juni 1924 die „Société anonyme du Grand Hôtel des Ardennes“.

Im „Dicks-Jahr“ (Edmund de la Fontaine wurde am 24. Juli 1823 geboren) hatte die Regierung dazu aufgerufen, durch die Aufführung seiner Werke an den Begründer der luxemburgischen Operette zu erinnern.

Die Stadt Diekirch tat sich dabei besonders hervor, indem sie immerhin vier seiner „Komédi-Stécker“ auf die Bühne brachte: am 27. und 29. April jeweils „D’Mumm Séis“ und „Op der Juegd“, am 22. Juli dann „D’Kiermesgäscht“ und „De Scholdschäin“, jedesmal im Saal Charel Theis.



Das „Etablissement“ Charel Theis, Ecke Gruef/Wilhelmsplatz, war Kino, Theater-, Konzert- und Ballsaal zugleich.

Aufgeführt wurden die Operetten von „einer aus sämtlichen Vereinen unserer Ortschaft herausgesuchten Elite“, so der „Landwirt“. Die Orchesterbegleitung übernahm das sinfonische Ensemble der Diekircher Musikgesellschaft. Und in den beiden Lokalzeitungen erschienen ellenlange Artikel, die nicht nur die Einmaligkeit dieser Aufführungen hervorhoben, sondern auch vom Reichtum Diekirchs an schauspielerischen Talenten schwärmten.

Theater wird ebenfalls von den Touristen gespielt, oder, zumindest von den Kindern derjenigen, die im „Hôtel des Ardennes“ residieren, so eine Notiz im „Landwirt“ vom 23. August. *„Hier soir a eu lieu dans les locaux du Grand-Hôtel des Ardennes une soirée enfantine organisée par les enfants des touristes. Les petits, dont plusieurs se sont spécialement distingués par*



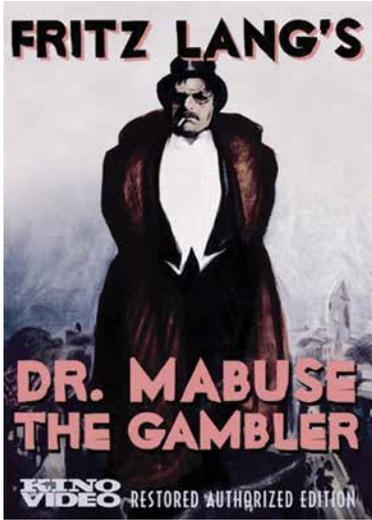
leur jeu splendide et naturel, ont eu un succès complet. De longs applaudissements suivirent les exécutions des jeunes artistes. La recette de la soirée qui s'élève à la jolie somme de 400 francs est destinée au profit des pauvres et a été remise au bureau des bienfaisances de la ville.

Andauernde Regenfälle im Oktober hatten zur Folge, dass die Kartoffelernte nur unter schlechtmöglichen Bedingungen eingebracht werden konnte und dass die Sauer viel früher als sonst Hochwasser führte. Am 25. Oktober stand das Wasser auf der Ettelbrücker Straße, am Tag darauf war der Lok-Schuppen der Kantonalbahn überschwemmt, (er befand sich gegenüber dem Areal, auf dem heute das Parkhaus gebaut wird) und man begann, in der Bahnhofstraße die Erdgeschosse auszuräumen. Gottseidank fiel der Pegel am 27. Oktober wieder und blieb somit 60 cm unter demjenigen von 1918, als die Sauer ihren bisher höchsten Stand erreichte und das Wasser im Hof des „Kolléisch“ stand.

Dass man sich, wie damals üblich, einen kalten Winter erwartete, geht aus einer Mitteilung der Gemeindeverwaltung vom 27. November hervor, die „während der Dauer der Schneezeit das Rodeln wegen der damit verbundenen Gefahren und Verkehrshemmungen verbietet“ und zwar vor dem Wirtgensschloss (1), dem Haus A. Reding (in der Brabanterstraße (2)), im Hohlenweg (3) (der aus dem Bamerthal hinauf zum heutigen Trimm-Parcours führt) und in dem Neelgeswee (4) (der Weg aus der „Kléck“ zum Herrenberg hinauf).



Im Dezember 1923 wird in der Hauptstadt der Stummfilm „Dr. Mabuse, der Spieler“ gezeigt, der im Jahr 1922 von Fritz Lang nach dem gleichnamigen Roman des Luxemburgers Norbert Jacques gedreht wurde. Der Film sollte es nicht bis nach Diekirch schaffen. Norbert Jacques stammte aus Eich und besuchte das



Diekircher Gymnasium, wo er 1901 das Abitur-examen bestand. Er lebte hauptsächlich in Deutschland, war Journalist, Kriegsreporter und verfasste über 50 Romane, unter anderem diejenigen über die Figur des Superverbrechers Dr. Mabuse. Er wurde nach dem Krieg wegen seiner deutschfreundlichen Haltung des Landes verwiesen

Zum Schluss noch das Resultat einer Volkszählung, die Anfang 1923 veröffentlicht wurde. Damals zählte Diekirch 3783 Einwohner (1916 waren es noch 4066), und die damit verbundene Viehzählung ergab folgendes Resultat:

- 319 Stück Rindvieh
- 291 Schweine
- 126 Ziegen
- 104 Pferde
- 2 Maulesel und 1 Esel

Von wegen: Diekirch, die Stadt der Esel!

Aber immerhin zeigt diese Bilanz, dass die Stadt an der Sauer damals noch einen ausgeprägten ländlichen Charakter besaß.

Und übrigens: damals gab es mitnichten diesen „Hype“ um den Esel, und die Diekircher dachten nicht im Traum daran, sich mit diesem Tier zu identifizieren, wie das heute der Fall ist. Im Gegenteil, sie verstanden in dieser Hinsicht überhaupt keinen Spaß, wie jener Zwischenfall zeigt, der im Buch „Diekirch conté par Ben Molitor“ erzählt wird: *„Quelques intellectuels, professeurs, avocats, juges avaient – ce fut vers 1922 – aposé un écriteau sur le pont de la Sûre, avec l’inscription: ‚Diekirch, ville des ânes‘. Mal leur en prit : de jeunes Diekirchois, artisans, commerçants, fonctionnaires leur donnèrent une leçon pratique plutôt que théorique, et les intellectuels prouvèrent que leurs jambes couraient aussi vite que leur esprit...“*

Ern Breuskin

Literatur:

„Diekirch im Wandel der Zeit“, 1941, Pierre Olinger
„Diekircher Familien a Betriber“, 2011, Aloyse David
„Diekirch au fil du temps“, 2012, Nico Beckerich
„Record – Livre d’adresses“, 1939-1940
„Diekirch conté par Ben Molitor“, 1983





ÄR KOMMUNIKATIOUN AN DER GEMENG DIKRICH

Deiwelselter | Dikrich TV | Social Media | Infokanal

Wann Dir eng Publikatioun iwwert Äre Veräin oder en Event wëllt maachen,
da kënnt Dir eis dat eraschreien ënnert

communication@diekirch.lu.



**DEIWELS
ELTER**

Nächst Ausgab vum Deiwelselter: Mee 2024
Redaktiounsschluss: 20. Abrëll 2024

DE GROUPE DE SUPPORT PSYCHOLOGIQUE REKRUTÉIERT MEMBEREN

All Accident hannerléist Spueren

HËLLEF EIS HËLLEFEN!

Du brauchts keng psychologesch Virkenntnesser a léiers an enger
Formatioun vun engem Joer alles wats Du um Terrain brauchts



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS



MËI INFORMATIOUNEN OP WWW.112.LU